



PHOTO VÉRONIQUE TREMBLAY

MONDIAL DES CIDRES DE GLACE DE ROUGEMONT  
**UNE FOULE RECORD** >3



PHOTO JANICK MAROIS

DE HAÏTI À GRANBY  
**Un nouveau départ pour  
 Johane, Roudelyne et Dérival**  
 >2



PHANE CHAMPAGNE COLLABORATION SPÉCIALE

**Quand affaires et amour  
 font bon ménage**  
 >4-5

COUPE DU MONDE  
 DE MOSCOU  
**Marianne  
 St-Gelais  
 se couvre d'or**  
 >30

**Quintal**  
 450 378-4241  
 384 Principale, Granby  
 www.jclaudequintal.ca  
**Climatisation  
 Thermopompe  
 Chauffage  
 bi-énergie**



**Vous entendez  
 mais ne comprenez pas toujours ?**  
 - RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE  
 Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,  
 selon les règles de la RAMQ.  
 Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14  
 Cowansville, 370 de la Rivière  
 Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181

**Laflamme  
 & ASSOCIÉS**  
 AUDIOPROTHÉSISTES  
 40 ans d'évolution  
**450 378-7337**  
 www.laflammeetassocies.com

14

14

14

# Une deuxième chance pour trois Haïtiens

Dérival, Roudelyne et Johane Célestin accueillis à Granby par leur frère Garlancha

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Dérival, Roudelyne et Johane Célestin ont vécu l'enfer au cours de la dernière année. Le séisme, la mort de proches, la vie sous les tentes, mais surtout, la peur au ventre. Tout le temps. Jour et nuit. Le 2 février dernier, en pleine tempête de neige, ils ont débarqué à l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau, avec toutes les autorisations pour s'installer définitivement au Québec. Depuis 12 jours, ils apprennent donc à apprivoiser le froid, mais surtout, à apprivoiser leur nouvelle vie dans la maison de leur frère Garlancha, rue La Fontaine à Granby.

« J'ai eu un choc en arrivant, raconte Dérival. En Haïti, il faisait 30 degrés et le jour de notre arrivée ici il faisait -15. On nous avait dit qu'il faisait froid, mais je ne pensais pas que ça pouvait être si pire. Quand on s'est habillés à l'aéroport, on avait l'air d'astronautes! »

Si le ton est joyeux lorsqu'il est question de leur adaptation à la réalité québécoise, les yeux se couvrent d'un voile sombre lorsqu'il est question de ce qu'ils ont vécu au cours de la dernière année en Haïti.

« Pour moi, c'est comme si on était dans le monde des rêves et quand je me suis réveillé, le pays s'était écroulé, on entendait des pleurs partout, des personnes étaient disparues, indique Dérival. C'était épouvantable. »

Ils ont tous d'ailleurs dû vivre dans les camps pendant quelques semaines, de peur que la maison familiale ne résiste pas aux répliques du séisme.

« C'a vraiment été dur pour nous, mentionne Johane. En plus, mon frère est décédé dans le séisme. Mais dans les camps, c'était vraiment difficile. Quand le soleil se lève, tu ne peux pas rester à l'intérieur, parce qu'il fait vraiment trop chaud. Tu dors à la belle étoile, il y a des rôdeurs, des agresseurs. La peur est toujours là. »

Mais même à la maison, les conditions demeurent difficiles et une autre peur n'a pas tardé à s'ajouter, celle du choléra, qui a décimé la population haïtienne.

« J'avais une crainte constante du choléra, indique Dérival. J'ai arrêté d'avoir peur quand je suis arrivé à l'aéroport. »

## Nouvelle vie

L'année a donc été longue, très longue pour eux, alors qu'ils savaient que leur frère Garlancha multipliait les démarches pour les accueillir ici à Granby.

« Depuis le mois de mars, on sait qu'il travaille pour qu'on vienne, ajoute Dérival. On comptait les jours, minute par minute. Tous les Haïtiens aimeraient quitter le pays, mais ils n'en ont pas tous l'opportunité. Pour nous, c'est une deuxième chance à la vie. On doit dire un immense merci à mon frère et à Sandra (la conjointe de Garlancha). C'est une Québécoise pas comme les autres. »

S'ils sont bien maintenant, les trois jeunes ont tout de même un pincement au cœur lorsqu'ils pensent à leur pays d'origine.

« J'aime Haïti, c'est mon pays, lance Johane. Mais ailleurs, c'est mieux. »

« Même si j'avais vraiment envie de venir, c'est dur de laisser derrière notre vie quotidienne, nos amis, nos proches, ajoute Dérival. Nous, on mange bien maintenant, mais quand on mange, on pense à eux, à comment ils sont, à ce qu'ils mangent. On connaît plein de gens là-bas qui vivent des situations difficiles. La journée où je suis arrivé ici est l'une des plus belles de ma vie, mais c'est aussi une des plus tristes. Mais c'est quand même le bonheur de laisser le stress d'Haïti derrière nous. »

À 24, 25 et 26 ans, Roudelyne, Johane et Dérival comptent maintenant refaire leur vie. Retourner aux études, travailler, ils sont remplis de rêves et d'aspirations, des projets qui n'auraient pas pu se réaliser s'ils étaient restés en Haïti.

Mais avant tout, Garlancha et sa conjointe Sandra veulent leur donner les outils pour leur permettre de bien s'adapter à la vie au Québec.

« Je veux qu'ils puissent s'organiser à la québécoise, qu'ils sachent comment ça fonctionne ici », indique celle-ci.

« C'est important de s'adapter quand on arrive dans un autre pays, ajoute Garlancha. Il ne faut pas laisser faire les accommodements raisonnables. »

Roudelyne, Johane et Dérival ont d'ailleurs déjà commencé à découvrir la gastronomie québécoise. « Ils ont déjà mangé du pâté chinois », mentionne Sandra.

Et cette semaine, ils devraient s'initier aux joies de la poutine! Reste à voir s'ils apprécieront l'expérience...



PHOTO JANICK MAROIS

Johane, Roudelyne et Dérival Célestin (à l'avant) ont été accueillis à Granby par leur frère Garlancha, sa conjointe Sandra Lussier, et leurs enfants Raybo, 3 ans, Garline, 11 ans, et Samara, 1 an (absente sur la photo).

## LA DOYENNE DU MONDE À LAVAL ?

# Une résidence canadienne pour ses 115 ans

**LAVAL (LA PRESSE)** — Pour son anniversaire, le 31 janvier dernier, Cicilia Laurent a reçu des cartes de souhaits de ses députés provincial et fédéral, du maire de Laval, Gilles Vaillancourt, du chef de l'opposition Michael Ignatieff et même de la reine Élisabeth II. L'occasion était exceptionnelle: ce n'est pas tous les jours qu'un citoyen canadien fête ses 115 ans.

La femme d'origine haïtienne avait eu son plus beau cadeau de fête quatre jours plus tôt, dans les bureaux d'Immigration Canada, quand elle a obtenu officiellement sa résidence permanente. « C'était touchant. Les gens présents étaient tous autour d'elle pour l'applaudir », raconte son petit-fils, Ronald Chery.

Cicilia Laurent est peut-être la personne la plus vieille de la planète. Alors qu'elle fêtait l'anniversaire de ses 115 ans, le 31 janvier dernier, une dépêche de l'Agence France-Presse a indiqué que « la doyenne du monde » était décédée à son domicile du Texas. « Eunice Sanborn détenait le titre de plus vieille femme du monde depuis le décès, le 4 novembre 2010 à l'âge de 114 ans, de la religieuse française Eugénie Blanchard », a souligné l'article.

En se fiant aux données du Gerontology Research Group, établi aux États-Unis, l'AFP a rapporté qu'une autre Américaine, Besse Cooper, née le 26 août 1896, était désormais la nouvelle doyenne de l'humanité. Cela serait faux, puisque



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

À 115 ans, Cicilia Laurent est peut-être la doyenne du monde.

Cicilia Laurent est née six mois plus tôt, le 31 janvier 1896, comme en témoigne son acte de naissance.

**Rita Fleuriste**  
Joyeuse  
St-Valentin  
355, boul. Leclerc Ouest  
Granby  
450 372-2881  
www.ritafleuriste.com

PLUS DE 16 000 VISITEURS À ROUGEMONT

# Cidres de glace, ambiance chaleureuse



ARIANE FARIBAULT  
ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

**ROUGEMONT** — Le cidre était peut-être de glace, mais l'ambiance était chaleureuse ce week-end à Rougemont. Que ce soit pour le plaisir de découvrir de nouveaux produits, pour renouer avec des coups de cœur ou pour trouver une saveur spéciale à donner à une soirée de la Saint-Valentin, les visiteurs étaient nombreux au Mondial des cidres de glace. L'achalandage a d'ailleurs augmenté de 30% par rapport à l'an dernier, pour dépasser les 16 000 visiteurs.

« On maintient notre rythme d'augmentation, indique le président de l'événement, Francis Lavoie. Chaque année, nous avons de 3000 à 4000 visiteurs de plus. Nous avons un beau concept, de beaux produits, et comme c'est la fin de semaine de la Saint-Valentin, il y a bien des amoureux sur place. Et nous avons des gens de partout, y compris de la France, des États-Unis. »

## L'occasion de se faire connaître

La réputation des cidres de glace québécois n'est plus à faire et de plus en plus, les gens des quatre coins de la province connaissent les produits disponibles. Malgré tout, des rassemblements comme celui de ce week-end demeurent essentiels pour les producteurs.



Les gens étaient nombreux à venir goûter aux différents produits.

PHOTOS VÉRONIQUE TREMBLAY

« Au Québec, le réseau de distribution pour l'alcool est limité, affirme Julien Vaillancourt, un des propriétaires du Vignoble Val Caudalies de Dunham, qui produit deux cidres. Tous ces événements où l'on peut se faire voir, on les cherche, car c'est une chance en or de se faire connaître. Et celui-ci est très intéressant, parce que tout le monde vient vraiment pour le cidre de glace. Ils ne sont pas là par hasard. »

À la Cidrerie Michel Jodoin, on ne court plus nécessairement les salons et les rassemblements. Mais le Mondial des cidres de glace, pas question de passer à côté, d'autant plus que c'est un événement local.

« Depuis quelques années, on va un peu moins dans les salons et on cible vraiment ceux qui font une belle place au cidre, indique Éric Vincent, qui travaille pour la cidrerie depuis des

années. Mais un événement comme celui-là, c'est la crème de la crème, un véritable incontournable. »

## Diversité

L'événement, qui en est à sa quatrième année d'existence, a maintenant ses habitués.

« Il y a comme un côté retrouvailles cette année, souligne M. Vincent. On a moins d'explications à donner, les gens

savent un peu plus ce qu'ils veulent. En plus, on remarque que les gens sont mieux habillés, plus chaudement, pour rester confortables toute la journée. Mais malgré tout, on rencontre encore beaucoup de gens qui n'ont jamais goûté au cidre de glace, et pour qui ça reste mystérieux. »

Francis Dubé, de la Cidrerie du village de Rougemont, remarque aussi que la foule est partagée entre les gens qui s'y connaissent et ceux qui sont là pour faire des découvertes.

« Il y en a qui savent exactement ce qu'ils veulent, raconte-t-il. On les voit partir directement vers certains kiosques. Mais même si nous ne sommes pas aussi connus que certains autres, on réussit à tirer notre épingle du jeu et il n'y a pas un événement qui bat le Mondial en termes de ventes et de gens qui passent à notre kiosque. »

Si l'événement est si populaire, c'est entre autres grâce à l'étonnante diversité des produits. Pas moins de 25 producteurs de cidre de glace étaient sur place.

« Les gens sont surpris de la diversité, mentionne M. Dubé. Ils s'attendent à ce que tout goûte un peu pareil, mais chaque entreprise a ses particularités. »

« Il y en a pour tous les goûts », conclut Julien Vaillancourt.



« C'est la crème de la crème, un véritable incontournable », affirme Éric Vincent, de la Cidrerie Michel Jodoin.



Le Mondial des cidres de glace, « c'est une chance en or de se faire connaître », indique Julien Vaillancourt, du Vignoble Val Caudalies de Dunham.

Plusieurs promotions en cours  
Parce que l'INTERPLUS vous

## 2 MOIS

# 95\$

+ taxes

**Le gym tout inclus, racquetball squash et cours de danse de groupe**  
Jusqu'au 28 février seulement

## NOUVEAU

CARTE DE TENNIS*	CARNET AUTRES ACTIVITES*
1 visite : 22,14\$	(Gym - Racquetball - Cours de groupe) 1 visite : 13,29\$
Forfait 5 visites : 89\$	Forfait 5 visites : 49\$
Forfait 10 visites : 149\$	Forfait 10 visites : 79\$

\* + taxes

**INTERPLUS** LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby  
450 375.2552

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Pluie sauf neige en terrains montagneux. Max. 1 Min. 0

DEMAIN

Ensoleillé. Max. -11 Min. -20



SOMMAIRE

Agenda (ajout) ..... 20  
 Arts et culture ..... 6  
 Horoscope ..... 26  
 Jeux ..... 18  
 Nécrologie ..... 25  
 Opinion ..... 14  
 Petites annonces ..... 22  
 Sports ..... 27

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 11 POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555  
 Abonnement et livraison 375-4555, option 2  
 Les Petites annonces 375-8888  
 Événements urgents 375-9081  
 Bell mobilité (gratuit) #1SC00P  
 TÉLÉCOPIEURS  
 Rédaction 777-4865  
 Publicité 777-7221  
 Petites annonces 375-2195  
 INTERNET  
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca  
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca  
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine (taxes comprises) Livraison  
 par camelot 4,13 \$  
 par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4  
 La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0670) est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

PARTAGER SA VIE | ET SON ENTREPRISE

Affaires et amour peuvent-ils faire bon ménage ? Certainement ! À l'occasion de la Saint-Valentin, La Presse Affaires a voulu savoir comment certains entrepreneurs québécois s'y prennent pour concilier ces deux univers.

Quand affaires et amour font bon ménage

STÉPHANE CHAMPAGNE

Collaboration spéciale

Il y a autant de types de couples qu'il y a de sortes d'entreprises. Toutefois, parmi les amoureux qui dirigent une PME ensemble, trois scénarios prédominent. Il y a les couples qui partagent le même rêve et qui cofondent une entreprise. Ou bien ceux dont l'un des conjoints se lance en affaires et voit son partenaire se joindre à son rêve. Enfin, il y a les couples dont le fondateur de l'entreprise laisse carrément le soin à l'autre de prendre sa place à la tête de l'entreprise.

Il n'existe pas à proprement parler de statistiques sur le nombre d'amoureux en affaires. Ils sont pourtant nombreux. À une époque où on ne compte plus le nombre de couples qui se défont, diriger une entreprise de jour et partager le même lit le soir relève-t-il du masochisme, voire du suicide amoureux ? « Pas si on évite de tomber dans la confusion ou qu'on mélange les chapeaux », explique Gontran Houde, intervenant en relation de couple qui se présente comme un « libre penseur ».

« Le plus grand piège, c'est quand les conjoints ne font plus

la différence entre le travail et la vie de couple. Une épouse qui va engueuler son mari président n'est pas bon signe. Et c'est parfois pire quand les enfants se joignent à l'entreprise. Quand les gens viennent nous consulter, c'est pour que leurs oracles recommencent à se toucher le soir dans le lit », illustre Gontran Houde.

Au cours des 25 dernières années, M. Houde et sa conjointe Sylvie Royer ont rencontré des dizaines et des dizaines de couples qui sont à la tête d'entreprises. Les deux intervenants travaillent comme partenaires avec le

Groupement des chefs d'entreprises du Québec, lequel a justement mis sur pied des clubs de couples en affaires.

Cela peut sembler banal comme message, mais pour éviter les écueils quand on est amoureux et qu'on dirige une entreprise ensemble, il est impératif de développer une communication efficace, croit Gontran Houde. « C'a l'air facile, mais il faut vraiment être capable de s'exprimer avec les bons mots et la bonne intensité. Il faut savoir écouter pour comprendre. En amour comme en affaires, tout doit être bidirectionnel », dit-il.

Donnez-moi des roses

STÉPHANE CHAMPAGNE

Collaboration spéciale

Denis et Diane Lampron, en couple depuis le milieu des années 70, sont à la tête de l'entreprise Rose Drummond, à Drummondville. Les roses, symbole absolu de l'amour, ils connaissent. Ils en vendent des millions tous les ans dans leur boutique sur le bord de l'autoroute 20 entre Montréal et Québec.

Les Lampron peuvent se vanter de travailler côte à côte depuis 35 ans. Mais ils ont surtout le mérite d'avoir tenu leur entreprise à bout de bras tout en fondant une famille de 11 enfants, âgés aujourd'hui de 16 à 34 ans. Six d'entre eux travaillent dans la PME.

Fleuristes de quartier en 1976, les deux entrepreneurs peinaient à s'approvisionner en roses. Ils ont donc planté trois rosiers à titre expérimental en 1977. L'année suivante, ils en plantaient 5000. En 1986, avec 35 petits actionnaires et cinq institutions

financières, ils ont cofondé leur immense complexe serricole. En 1996, à la suite d'une faillite retentissante, les Lampron n'ont pas voulu quitter le navire et sont demeurés les seuls actionnaires des serres.

Durant la décennie 1986-1996, Denis et Diane Lampron ont survécu là où la plupart des autres couples auraient déclaré forfait. Les deux tourtereaux n'étaient pas particulièrement riches à l'époque. Les nouveaux-nés se succédaient et madame passait beaucoup de temps avec les enfants. Surtout, l'entreprise dans laquelle ils étaient minoritaires se dirigeait tout droit vers la faillite.

« Il y avait du travail dans les serres et à la maison. On ne se posait même pas la question. On se disait : "qui est le mieux placé pour faire tel ou tel job ?" et on le faisait. C'était aussi simple que ça », résume Denis Lampron, 60 ans. Et d'ajouter : « Le meilleur conseil que je peux donner à un couple en affaires : prenez du temps pour vous retrouver. »



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Denis et Diane Lampron, de l'entreprise Rose Drummond, à Drummondville.

En 35 ans, le couple a connu son lot de tensions. « Quand ça brassait trop, j'allais prendre une marche dans les serres pour me calmer », confie M. Lampron.

Après tant d'efforts et de sacrifices, on s'attendrait à ce que le couple cherche à se retirer tranquillement. C'est

mal le connaître. Denis Lampron s'offre dorénavant deux jours de congé par semaine. Il vient de céder sa place à la tête de l'entreprise, non pas à l'un de ses enfants, mais à sa conjointe Diane, qui porte dorénavant le titre de directrice générale. M<sup>me</sup> Lampron, 59 ans, est suivie par un coach.

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 FÉVRIER 2011

PRÊT pour le Spinning avec Danièle Francis et Michel Bock • 8 semaines à compter du 7 mars

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
7 h à 8 h	Spinning Danièle Francis		Spinning Danièle Francis		Spinning Danièle Francis	
8 h 25 à 9 h 25						Spinning Danièle Francis
9 h 30 à 10 h 30						Spinning Danièle Francis
12 h 05 à 12 h 55	Spinning Danièle Francis		Spinning Danièle Francis			
16 h 30 à 17 h 30		Spinning Danièle Francis		Spinning Michel Bock		
17 h 30 à 18 h 30	Spinning Michel Bock	Spinning Michel Bock	Spinning Michel Bock	Spinning Michel Bock		
18 h 30 à 19 h 30	Spinning Michel Bock		Spinning Michel Bock			
19 h 30 à 20 h 30	Spinning Michel Bock		Spinning Michel Bock			

Infos : Olivier Tétreault otetreault@interplus.qc.ca 450 375-2552

INTERPLUS

LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby

Vous serez GAGNANT grâce à mes services !



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint Courtier immobilier 450 378-4120 REALTOR PROFESSIONNEL INC.

## Du parapente et des vignes

STÉPHANE CHAMPAGNE

Collaboration spéciale

Un voyage en Californie et une passion pour le parapente. Voilà ce qui a amené Martin Lavertu et Françoise Goudreau à fonder le vignoble Les Petits Cailloux, à Saint-Paul-d'Abbotsford. Ce couple d'entrepreneurs a vécu les 10 dernières années à fond la caisse. Ils ont transformé un champ en friche de Saint-Paul-d'Abbotsford en un domaine viticole d'une incroyable beauté. Et ils ont pris le temps de fonder une famille qui compte aujourd'hui quatre enfants.

« Notre objectif était de créer un projet de vie en famille, c'est-à-dire avoir notre propre entreprise et pouvoir avoir les enfants près de nous. On a de la chance, il y a même un club de parapente juste en face de chez nous », explique Martin Lavertu, 40 ans. Cet ancien programmeur analyste a vendu son entreprise à la fin des années 90. Avec ses économies, lui et sa conjointe ont planté de la vigne.

Avec leur immense et chaleureux cottage, leurs chais et leur petit lac privé, les Lavertu-Goudreau se sont construits un vrai petit paradis. Les deux entrepreneurs semblent y mener une vie presque idyllique, ce qui, on s'en doute, n'est pas toujours le cas. « Quand tu vis à la fois la vie de famille et le côté business, c'est difficile de voir d'où viennent les tensions. Trouver un équilibre dans tout ça prend du temps. Après 10 ans, on vient de sortir le bureau de la maison. Ça a fait toute une différence », raconte Françoise



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, COLLABORATION SPÉCIALE

Martin Lavertu et Françoise Goudreau ont vécu les 10 dernières années à fond la caisse. Ils ont transformé un champ en friche de Saint-Paul-d'Abbotsford en un domaine viticole d'une incroyable beauté. Et ils ont pris le temps de fonder une famille qui compte aujourd'hui quatre enfants.

Goudreau, 35 ans et anciennement dans le secteur de la bureautique.

Fait cocasse, mais ô combien révélateur: Martin Lavertu et Françoise Goudreau se font parfois ramener à l'ordre par leurs propres enfants qui, même s'ils n'ont qu'entre trois et neuf ans, ne sont pas insensibles pour autant. « Ils nous demandent carrément de parler d'autre chose que du travail », dit le couple.

À l'origine, les deux amoureux, ensemble depuis 1993, ne savaient pas s'ils devaient acheter ou fonder une entreprise. L'inspiration est venue à M. Lavertu lors d'un voyage d'affaires en Californie. « J'étais assis à une table de pique-nique dans un vignoble de Napa Valley avec du vin et des charcuteries. C'est là que le déclic s'est fait », dit-il.

La passion réciproque du couple pour le parapente viendra confirmer la chose. De passage au club de parapente de Saint-Paul-d'Abbotsford, les entrepreneurs en devenir découvrent, du haut des airs, un terrain rocailleux à vendre (mais en très mauvais état) sur le flanc ouest du mont Yamaska.

Les deux entrepreneurs jubilent, mais demeurent réalistes: aménager un vignoble sur un terrain aussi accidenté nécessitera beaucoup d'énergie et surtout, de courage. Le coup d'envoi est donné en 2001. Dix ans plus tard, le couple reprend enfin son souffle. Avec ses quelque 9500 vignes, le domaine Les Petits Cailloux produit entre 10 000 et 15 000 bouteilles par année (blanc, rosé, rouge et vin fortifié).

## Comment prévoyez-vous fêter la Saint-Valentin ?



« Je vais préparer une petite surprise pour mon amour. Comme toutes les années, c'est important de faire quelque chose et d'y penser une semaine ou deux à l'avance. »

— Michel et Nancy, de Granby



« On vient justement d'aller manger au restaurant en tête-à-tête parce qu'on travaille tous les deux demain. On ne se fera pas de cadeaux par contre, puisqu'on s'en fait déjà tout au long de l'année. »

— Louise et Jules, de Granby



« Rien de spécial, seulement un petit souper entre amoureux à la maison. On va dire que c'est moi qui vais faire la cuisine », dit le jeune homme avec un sourire. « Avec mon aide ! », ajoute sa copine, complice.

— Joël et Mélanie, de Granby



« On va passer une petite journée entre amoureux. On va sûrement aller au cinéma, je vais lui amener une petite affaire pour lui faire plaisir et on devrait terminer la journée avec un petit souper. »

— Frédéric, de Granby



« On va simplement se faire un souper romantique à la maison. »

— Isabelle et Nabil, de Granby

PROPOS RECUEILLIS  
PAR MAXIME MASSÉ  
PHOTOS JANICK MARDIS



### ÉTUDE DE RECHERCHE CLINIQUE SUR LE RHUME

#### Vous avez un rhume ?

Une étude de recherche clinique est en cours pour évaluer des produits de santé naturels qui pourraient soulager vos symptômes du rhume.

**Recherches Cliniques Théradev, D' Didier Fay Investigateur principal, recrute actuellement des participants.**

Les participants éligibles passeront des examens médicaux en lien avec l'étude, recevront les produits à l'étude, assisteront aux visites de suivi sans frais et recevront une compensation financière.

**COMMUNIQUEZ AVEC NOUS DÈS L'APPARITION DES PREMIERS SYMPTÔMES DU RHUME !**

Les participants éligibles doivent être âgés entre 18 et 60 ans.

Pour plus d'information :  
l'infirmière de recherche  
450.378.8805, poste 4

# Joyeuse St-Valentin

## GRAND CHOIX

de fleurs naturelles, roses et fleurs exotiques pour tous les budgets.

Plusieurs autres idées-cadeaux en magasin (chocolats, peluches, produits sexy, etc.)

les folles fleurs

19 St-Charles Sud, Granby  
450 375-1960

LUNDI 14 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

14

14

14

# Arts et culture

## GRAMMY AWARDS

# Les Canadiens en lice font pâle figure

**MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'année s'annonçait faste pour les artistes canadiens, qui avaient reçu des dizaines de mises en nomination — 53 au total — en vue de la cérémonie des Grammy, mais la récolte a été modeste, hier soir. Très modeste.

La jeune sensation ontarienne Justin Bieber a été blanchie. Il a été coiffé par Lady Gaga dans la catégorie de l'album pop de l'année et ensuite par la chanteuse Esperanza Spalding, qui a raflé le trophée de la meilleure nouvelle artiste.

La formation Lady Antebellum a causé la surprise en remportant le trophée de la chanson country de l'année avec *Need You Now*, un prix que plusieurs avaient prédit à Eminem pour *Love The Way You Lie*. Le groupe a aussi été récompensé pour son album country, qui porte le même titre que sa chanson à succès.

Les artistes Muse (Album rock), Miranda Lambert (Performance de l'année, country) et Train (Meilleure chanson pop par un duo ou un groupe) ont également eu le privilège de monter sur la scène du Staples Center, à Los Angeles.



La jeune sensation ontarienne Justin Bieber a été blanchie. Il a été coiffé par Lady Gaga dans la catégorie de l'album pop de l'année et ensuite par la chanteuse Esperanza Spalding, qui a raflé le trophée de la meilleure nouvelle artiste.

Cette 53<sup>e</sup> édition des Grammy a donné lieu à des prestations musicales hautes en couleur.

Déguisé en paon tricolore, le rappeur Cee-Lo Green a chanté avec la comédienne Gwyneth Paltrow et avec des choristes en peluche sortis tout droit de la mythique émission *Muppet Show*, créée par Jim Henson. Bob Dylan

a interprété *Maggie's Farm* en compagnie des groupes folk Mumford and Sons et The Avett Brothers qui, placés en demi-cercle derrière le célèbre chanteur, jubilaient. Et pour une première fois, Mick Jagger a présenté un numéro aux Grammy. Le chanteur des Rolling Stones était en pleine possession de ses moyens.

### Peu de trophées

Il appert que la remise de prix est devenue une portion marginale de la grand-messe des Grammy. Les organisateurs semblent de plus en plus miser sur l'originalité des performances musicales, les couplages inédits entre artistes et les prestations à grand déploiement que sur les remises de trophées.

En effet, après deux heures, seules cinq statuettes avaient été remises. En comparaison, 98 trophées ont été décernés pendant le même laps de temps à l'occasion du pré-gala, une émission préenregistrée qui précédait la soirée des Grammy.

Et ce pré-gala n'a pas non plus donné lieu à de grandes réjouissances pour les artistes canadiens.

Certes, l'histoire d'amour entre le crooner canadien Michael Bublé et les Grammy s'est poursuivie, mais le groupe Arcade Fire et le rappeur Drake n'ont pas réussi à séduire.

Michael Bublé a raflé une statuette pour *Crazy Love*, un album qui a passé deux semaines au sommet des palmarès au Canada et aux États-Unis en septembre 2009. Il s'agit d'un troisième Grammy pour le crooner âgé de 35 ans, qui est originaire de Vancouver.

Fait à noter, pour une première fois, le légendaire rockeur canadien Neil Young pourra déposer un « vrai » Grammy sur le manteau de sa cheminée en rentrant de Los Angeles. Le chanteur âgé de 65 ans a raflé le Grammy de la meilleure chanson pour *Angry World*. En 2010, il avait bien reçu le prix « MusiCares » pour son œuvre artistique et pour sa contribution philanthropique. Mais hier soir, c'était la première fois qu'il était honoré pour une œuvre musicale en particulier.

La formation montréalaise Arcade Fire n'a pas eu la main aussi heureuse. Le groupe a été surclassé dans deux des trois catégories lors de cette remise de prix. On lui a notamment préféré *Brothers*, la galette des Black Keys, dans la catégorie du meilleur album alternatif.

Le rappeur canadien Drake a connu le même sort dans la catégorie de la meilleure performance rap par un chanteur solo. On lui a préféré Eminem, qui a fait un retour remarqué cette année avec son album *Recovery*. L'ancien acteur de la série *Degrassi* a également fait chou blanc dans la catégorie de la meilleure performance rock.

## Des offres qui ne vous laisseront pas de glace!



FINANCEMENT À L'ACHAT

1,0%  
JUSQU'À 48 MOIS



2011  
**TL**

PAIEMENT MENSUEL • LOCATION 48 MOIS

348\$  
COMPTANT DE 7 795

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

2011  
**MDX**  
AVEC SH-AWD

PAIEMENT MENSUEL • LOCATION 48 MOIS

548\$  
COMPTANT DE 9 165

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE SUR CLIMATISEUR INCLUS

Vous conduisez une Acura 2005  
ou d'une année antérieure?

OBTENEZ

UNE INSPECTION MULTIPOINT

GRATUITE

UNE ASSISTANCE ROUTIÈRE D'UN AN

GRATUITE

## ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby  
450 378-4969

**ACURA**  
DEVANT.  
acuraquebec.ca

SUTTON

# Les premiers répondants presque prêts à répondre

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

**SUTTON** — Les premiers répondants de Sutton sont sur le point de pouvoir réaliser leur première intervention. Les bénévoles qui ont accepté d'embarquer dans le projet ont pratiquement terminé leur formation et il ne reste que quelques détails à régler avant qu'ils puissent entreprendre leur travail sur le terrain.

« Ils seront probablement prêts à entrer en fonction en avril, indique le maire de Sutton, Pierre Pelland. C'est même plus tôt que prévu, car les bénévoles ont consenti à réaliser leurs 75 heures de formation en accéléré, avec des fins de semaine complètes. On voit que ce sont des gens qui ont vraiment pris leur engagement au sérieux. Le programme est très bien lancé et nous sommes très contents. »

Près de 30 personnes ont accepté de donner de leur temps pour devenir



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Le programme est très bien lancé et nous sommes très contents », affirme le maire de Sutton, Pierre Pelland.

premiers répondants. Une fois leur formation complétée, elles devront réussir les examens. Du côté de la

municipalité, l'achat des équipements et des habits va bon train.

« Il reste quelques détails à coordonner, précise M. Pelland. Les premiers répondants vont rencontrer les personnes avec qui ils vont avoir à travailler, comme les pompiers et les policiers, afin de bien déterminer qui fait quoi lors d'une intervention. Ils doivent également se familiariser avec le système de communications d'urgence. Il reste aussi à établir les horaires de garde. Ils travaillent toujours en équipe de deux et nous voulons essayer de jumeler des gens qui ont un peu d'expérience, comme des anciens ambulanciers, pompiers ou patrouilleurs de ski, avec ceux qui n'en ont pas du tout. »

Selon le maire, le coût d'implantation d'un groupe de premiers répondants se situe entre 100 000 \$ et 150 000 \$ pour la première année, alors que les frais récurrents devraient tourner autour de 50 000 \$ par année.

# Le Canada a accueilli un nombre record d'immigrants en 2010



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Ce sont 280 636 immigrants que le Canada a accueillis en 2010.

**TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le Canada a accueilli un nombre record d'immigrants l'année dernière, selon un rapport de Citoyenneté et Immigration Canada publié hier.

Selon ce rapport, le Canada a ouvert ses portes à 280 636 résidents permanents en 2010. Ce chiffre, inégalé en plus de 50 ans, surpasse de 6 % les estimations gouvernementales.

Dans un communiqué, le ministre Jason Kenney a indiqué que ce nombre élevé d'immigrants économiques en 2010 avait permis à Citoyenneté

et Immigration Canada de réduire le nombre de demandes en attente dans la catégorie des travailleurs qualifiés du volet fédéral.

Une telle performance a aussi eu pour effet de diminuer le temps d'attente en vertu du Plan d'action pour accélérer l'immigration et de mieux répondre aux besoins du marché du travail, peut-on également lire dans le communiqué.

Selon M. Kenney, l'économie canadienne, au lendemain de la récession, a besoin d'un taux élevé d'immigration économique pour maintenir sa vigueur.



## INSCRIPTION SAISON 2011

Les Cyclones de Granby vous invitent à leur soirée d'inscription suivie de l'assemblée générale annuelle, mardi le 15 février dès 18 heures au Chalet des Patineurs.

Le coût pour 2011 est de \$95 et comprend l'inscription, l'affiliation à la FQSC, le nouveau maillot du club ainsi que plusieurs activités spéciales.

Nous vous attendons en grand nombre!

Pour information: [www.cyclonesgranby.ca](http://www.cyclonesgranby.ca) et 450.578.3685

**GALA 9A.TV** génération avenir  
Le samedi 19 mars 2011, 18h à l'Hôtel Castel Spa et Confort

## Votez pour la Personnalité La Voix de l'Est

Cochez le finaliste de votre choix, un seul vote permis par bulletin



Eric Barsalou  
École de cirque Alzado



Ariane Cloutier  
Les Coups de Pieds



Simon Tremblay  
PHP Création inc.



Jason Dumas  
Constructions 3 Diamants



Jean-François Langevin  
Centre dentaire de Granby inc.



Mélissa Lussier  
Mélissa Lussier, photographe



Charles-André Bannon  
Charles-A. Bannon - Consultation et formation



Samuel Dupuis  
Centre chiropratique Dupuis



Jonathan Roy  
J.R. Environnement



Marco Bernard  
Productions Extrême



Sophie Michaud  
Bonne Bouffe



Benoît Dupuis  
PHP Création inc.



Marc-André Maheu  
La Voix de l'Est



Judith St-Laurent  
M105



Éric Boyer  
Enseignes Éric Boyer inc.



Nellie Denicourt  
Atelier Maé inc.



Claudia Laurin  
Kwimbee

**VOTEZ TOUS LES JOURS ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER\***

Pour participer, remplissez ce bulletin de vote et faites-le parvenir d'ici 10 h, le jeudi 10 mars 2011, à La Voix de l'Est, casier 172, au 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4. Vous pouvez envoyer plus d'un bulletin par enveloppe.

Nom: .....

Adresse: .....

Courriel: .....

Téléphone: .....

Question d'habileté: 2 + 100 = .....

\*Ce bulletin de vote sera publié tous les jours durant trois semaines, soit jusqu'au 5 mars. Chaque jeudi, un lecteur-voteur gagnera une invitation pour deux au Gala Génération avenir, ainsi qu'un chèque-cadeau de 100 \$ au Palace de Granby. Le premier tirage hebdomadaire aura lieu à 10 h, le jeudi 24 février prochain parmi les bulletins reçus. Au terme des trois semaines de ce concours, soit le 10 mars, un chèque-cadeau de 500 \$ échangeable chez Métro Breton sera tiré au hasard parmi les trois lecteurs-voteurs gagnants hebdomadaires. Les employés de La Voix de l'Est, ainsi que les personnes avec lesquelles ils sont domiciliés, ne peuvent voter à ce concours. Règlements du concours disponibles à La Voix de l'Est. Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés. Le finaliste Marc-André Maheu n'est pas éligible à ce concours personnalité puisqu'il travaille à La Voix de l'Est.

### Le dévoilement de la Personnalité La Voix de l'Est

Le récipiendaire de ce prix spécial décerné par les lecteurs de La Voix de l'Est sera connu lors de la 15<sup>e</sup> édition du Gala Génération Avenir qui aura lieu le samedi 19 mars prochain, à l'Hôtel Le Castel Spa Confort.

Pour plus d'information sur le Gala, contactez Samuel Trépanier au 450 956-1066 ou par courriel: [samuel@clienvironnement.com](mailto:samuel@clienvironnement.com)

**La Voix de l'Est**  
Plus que des mots

LUNDI 14 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

À votre service depuis 1985!

**L'équipe Van Doorn**

**Courtiers immobiliers**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
 Cell.: 450 531-6709  
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
 Agence immobilière

Visitez notre site: [Tonyvandoorn.com](http://Tonyvandoorn.com)

♥ Pour votre Valentin favori ! ♥

Les CANADIENS à NEW YORK du 1<sup>er</sup> au 3 avril

Canadiens vs Devils

à partir de 339\$ p.p., occ. quad  
 (inclus: transport, hôtel, billets, accompagnateur, déjeuner et plus!)

Vite! Quelques places

Carte 10 \$ Boisson/repas Prudential Center

VOYAGES LUCIE RAÏCHE

INFORMEZ-VOUS! • 450 372-3335  
 180, boul. Leclerc Est, Granby

## Douzième décès à motoneige

**LA PRESSE** — Une femme de 29 ans a péri ce week-end après avoir perdu la maîtrise de sa motoneige. Il s'agit de la 12<sup>e</sup> mort imputable au sport hivernal à survenir cette année. Malgré que le nombre d'accidents mortels de motoneige soit en légère diminution par rapport aux dernières années, l'Association des motoneigistes du Québec estime qu'il est temps que le gouvernement investisse massivement dans des campagnes-chocs de prévention.

Selon les chiffres compilés par l'Association, il y aurait en moyenne chaque année, depuis 10 ans, 27 accidents de motoneige. Cet hiver, cinq conducteurs sont morts noyés après que la glace eut cédé sous le poids de leur véhicule, six ont péri à la suite d'une fausse manoeuvre ou d'une perte de maîtrise et une victime est entrée en collision avec un véhicule automobile.

Le plus récent accident est survenu hier matin près de Saint-Lazare-de-Bellechasse, dans la région de Chaudière-Appalaches. Selon la Sûreté du Québec (SQ), il semble que la conductrice ait perdu la maîtrise de sa motoneige dans une courbe et ait heurté un arbre. Elle a été conduite au centre hospitalier de Lévis, où elle a succombé à ses blessures en début d'après-midi.

**Luc St-Onge, A.V.C.**  
 Conseiller autonome en sécurité financière  
 Conseiller autonome en assurance et rentes collectives  
 Représentant en épargne collective auprès d'investissements Excel inc.

Partenaire de FORCE FINANCIÈRE  
**EXCEL**  
 Cabinet de services financiers et de planification financière

Bureau : 450 378-4692  
 Télécopieur : 450 378-6586

RE/MAX L'ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120  
[www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

RE/MAX Professionnel C.L.  
 Agence immobilière

**Curtis Skinner**  
 courtier immobilier

Certificats-cadeaux

s p a  
 Bromont

90, rue de Stanstead  
 Bromont  
 450 534-2717  
[www.spabromont.com](http://www.spabromont.com)

Membre de ALLIANCE spas relais santé

# Je t'aime...

**Beaucoup**  
28\$\*

**Passionnément**  
145\$\*

**À la folie**  
357\$\*

- Un accès au hammam
- En cadeau : un peeling gourmand sucre/cacao pour la maison
- Rabais de 10 % pour le Valentin
- Un accès au hammam
- Un peeling gourmand sucre/cacao
- Un bain thermomasseur au cacao
- Une séance de pressothérapie
- Un lunch santé
- L'accès au hammam
- Rabais de 10 % pour le Valentin
- Un soin du visage au cacao
- Un peeling gourmand au sucre/cacao
- Un enveloppement corporel au cacao
- Un bain thermomasseur au cacao
- Une massothérapie de 60 minutes
- Un lunch santé
- L'accès au hammam
- Rabais de 10 % pour le Valentin

▪ Certificats-cadeaux valides à compter du 14 février 2011.  
 Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

### EN BREF

#### L'état de la victime s'est stabilisé

**COWANSVILLE (MM)** — L'état de santé de la Cowansvilloise de 20 ans qui a été frappée par une voiture vendredi dernier sur la rue Sud à Cowansville s'est stabilisé au cours du week-end. La jeune femme serait maintenant hors de danger. La piétonne se promenait en bordure de la route vendredi soir lorsqu'elle a été happée par une automobile qui aurait dérapé pour une raison toujours inconnue. L'homme au volant du véhicule avait eu plus de chance: il s'en était sorti sans blessures et avec un léger choc nerveux.

#### Encore une tempête

**MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)** — Les conditions routières seront encore une fois difficiles au Québec alors qu'une importante tempête de neige débutée hier devrait se poursuivre aujourd'hui. Les précipitations, qui ont commencé en mi-journée hier dans l'ouest du Québec, dont Montréal, devraient se déplacer progressivement vers l'est, selon Environnement Canada. Au total, les accumulations pourraient atteindre entre 15 et 20 centimètres et des rafales de 30 à 60 kilomètres/heure sont prévues dans certains secteurs. En soirée hier, la chaussée était enneigée, mais la visibilité était bonne dans la région métropolitaine ainsi que dans plusieurs secteurs du sud-ouest du Québec. Les conditions routières étaient similaires en Outaouais, en Abitibi-Témiscamingue, dans le Nord-du Québec, au Saguenay-Lac-Saint-Jean ainsi que dans le Bas-Saint-Laurent.



# UN TÊTE-À-TÊTE AVEC NOS MODÈLES VOUS SÉDUIRA



Modèle GL Sport montré\*

**NOUVEAU**  
**3600\$**  
D'ÉCONOMIE

**ACCENT L 3 PORTES 2011**

**137\$** /MOIS  
FINANCEMENT 84 MOIS\*  
960\$ COMPTANT

**2,49% FINANCEMENT À L'ACHAT**

**11 509\$** PRIX POUR UN TEMPS LIMITÉ

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.  
PARTICIPATION DE 500 \$ DU CONCESSIONNAIRE INCLUSE.

**AUTOROUTE**  
5,7 L/100 KM (50 MPG)\*

« La sous-compacte la plus vendue au Québec. »<sup>∞</sup>

AVEC UN FINANCEMENT À L'ACHAT À **0%** JUSQU'À **84** MOIS POUR L'ELANTRA!

**ELANTRA L 2010**

**159\$** /MOIS  
FINANCEMENT 84 MOIS\*  
1 110\$ COMPTANT

**14 509\$** PRIX POUR UN TEMPS LIMITÉ

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.  
PARTICIPATION DE 500 \$ DU CONCESSIONNAIRE INCLUSE.

**AUTOROUTE**  
5,6 L/100 KM (50 MPG)\*



Modèle Limited montré\*

**GARANTIE**

**5 ANS**

**100 000 KM**

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée  
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur  
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.



**HYUNDAI** MC

hyundaicanada.com

PROG. KWAVE DE REMISE AUX OFFRES autoA

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles montrés: Accent GL 3 portes 2011 à 15 799 \$ / Elantra Limited 2010 à 23 099 \$. Frais de livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 3 portes 2011 et l'Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPHM et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. • Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services Financiers Hyundai sur les Accent L 3 portes 2011, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 11 509 \$) / Elantra L 2010, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 14 509 \$) à un taux de 2,49 % / 0 %, sur 84 / 84 mois. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 11 509 \$ / 14 509 \$ à un taux de 2,49 % / 0 %, équivaut à des mensualités de 136,96 \$ / 159,51 \$ pour 84 / 84 mois. Comptant initial requis de 960 \$ / 1 110 \$. Coût de prêt de 957,32 \$ / 1 508,84 \$. Frais de 15,5 \$ (taxe des pneus 15 \$), livraison et de destination de 1 495 \$ pour l'Accent 3 portes 2011 / Elantra 2010 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et RDPHM en sus des offres de financement à l'achat. • La consommation d'essence de l'Accent 3 portes 2011, transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,7 L / 100 km, Ville 7,2 L / 100 km), de l'Elantra 2010, transmission manuelle 5 vitesses (Autoroute 5,6 L / 100 km, Ville 7,8 L / 100 km), est basée sur les données d'Énergie Canada. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. • Basé sur le rapport JAMAIC de décembre 2010. • \* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Tous les détails chez votre concessionnaire. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. \*\* Rendez-vous chez votre concessionnaire pour savoir quels sont les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. \*\* La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

LUNDI 14 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 9

14

14

14

**RE/MAX** EQUIPE CHRISTIAN **LALUMIERE**

Contactez l'agent à votre hauteur!  
**450 378.4120**  
 www.christianlalumiere.ca

**Christian LaLumière**  
 courtier immobilier agréé

RE/MAX Professionnel C.L.  
 Agence immobilière



PHOTOS VÉRONIQUE TREMBLAY

William, 10 ans, et son père, Gilles Robichaud, apprécient les journées de pêche, car elles leur permettent de passer du bon temps ensemble.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2011-02-13

<b>banco</b>	01 07 09 10 13 14 24 30 35 39 44 47 48 50 60 62 65 66 67 69	<b>Quotidien</b>	3 241 4 3694	<b>Triplex</b>	10 12 15 24 26
--------------	--	------------------	-----------------	----------------	-------------------

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
 30 MAI 99 LION **Extra** 4293197

Résultats des tirages du : 2011-02-12

<b>LOTTO 649</b>	03 15 22 31 43 47 42 compl.	<b>Québec 49</b>	05 13 17 33 40 42 22 compl.
------------------	-----------------------------------	------------------	-----------------------------------

Prochain gros lot : 35 000 000 \$

Lots bonis  
**649+** 14 15 26 40  
 08 14 24 26

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Lotto 6/49 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$.

Structure de lots complète sur [lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)

<b>banco</b>	02 05 06 09 17 22 27 28 29 31 40 42 48 52 54 55 57 59 61 63	<b>Quotidien</b>	3 220 4 2495	<b>Triplex</b>	01 12 15 23 35
--------------	--	------------------	-----------------	----------------	-------------------

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
 20 FÉVRIER 36 VIERGE **Extra** 1574113

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**TOURNOI DE PÊCHE CLAUDE AUGER**

# Du plaisir en famille

**ARIANE FARIBAULT**  
 ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

**SAINT-CÉSaire** — Une température douce, de la fine neige, les conditions étaient parfaites samedi pour aller taquiner la truite, ou plutôt le doré, le brochet et la perchaude, sur la rivière Yamaska. Environ 500 personnes

Une conduite raffinée, quelles que soient les conditions.

La Classe ML 350 BlueTEC Édition AVANTGARDE 2011. Profitez de plus de 3 000 \$ d'équipement additionnel sans frais.

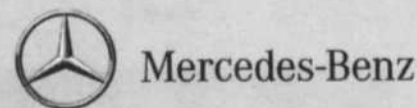
**ML 350 BlueTEC AVANTGARDE 2011 PRIX TOTAL : 66 095 \$\*\***  
LE PRIX TOTAL INCLUT LE PDSF DE 63 900 \$ PLUS LES FRAIS DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION DE 1 995 \$, LES FRAIS DU ROPRM DE 85 \$, LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR DE 100 \$ ET LES DROITS SUR LES PNEUS DE 15 \$. TPS ET TVG EN SUS.

**FINANCEMENT**  
 2,4%

**LOCATION**  
 748\$\* 3,9%

- Prenez le volant d'une Classe ML 350 BlueTEC Édition AVANTGARDE 2011 dès aujourd'hui et profitez de 3 000 \$ d'équipement additionnel sans frais supplémentaires :
- Caméra de recul
  - Aide au stationnement PARKTRONIC
  - Avertisseur d'angle mort
  - Sièges avant réglables électriquement avec mémoire à trois positions
  - Système de navigation COMAND APS avec écran ACL de 7 po et changeur DVD
  - Interface multimédia
  - Système de démarrage sans clé KEYLESS GO
  - Sièges arrière chauffants
  - Hayon électrique EASY-PACK

125! ans d'innovation



**Concept Automobiles** 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

[ventes@conceptgranby.com](mailto:ventes@conceptgranby.com)

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 FÉVRIER 2011

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2011. \* Offres de location et de financement basées sur le nouveau modèle ML 350 BlueTEC AVANTGARDE 2011 proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 748 \$ (avant taxes) par mois pendant 39 mois. Versement initial ou registre équivalent de 6 795 \$ plus dépôt de sécurité de 800 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 63 900 \$. Taux annuel de 3,9%. Obligation totale : 38 780 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,25 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 2,4% et un PDSF de 63 900 \$. \*\* Les frais de transport et de préparation de 1 995 \$, les frais du ROPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont maintenant compris dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, et d'assurance, et d'équipement (si applicables) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que TPS et TVG en sus. D'autres frais, taxes ou droits de 1 995 \$, les frais du ROPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$ sont maintenant compris dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, et d'assurance, et d'équipement (si applicables) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que TPS et TVG en sus. L'offre prend fin le 28 février 2011. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. L'offre prend fin le 28 février 2011. Les progrès à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100.

ont d'ailleurs participé au Tournoi provincial de pêche hivernale Claude Auger, qui se déroulait aux limites de Saint-Césaire et de Saint-Damase.

Fervents amateurs de pêche comme novices en la matière s'en donnaient à cœur joie. « Il y a toujours la même gang qui vient à chacun de mes tournois, des gens de partout au Québec, indique Claude Auger. Il y en a même qui étaient ici à 4 h du matin pour commencer à s'installer. Mais nous avons aussi des femmes, souvent monoparentales, qui viennent pour la première fois avec leurs enfants, pour passer une belle journée avec eux. Souvent, on les revoit ces femmes-là. »

En milieu de journée, les poissons semblaient vouloir mordre assez bien.

« Je dirais qu'à date, c'est de moyen à bon aujourd'hui, mais l'important, c'est le plaisir que les gens ont, indique M. Auger. En plus, tous les participants ont des chances de gagner des prix au souper, même s'ils n'ont pas pris un seul poisson. Il y a pour plus de 11 000 \$ en prix. »

Sur le lac, les joues rouges et les sourires étaient nombreux. William Robichaud, 10 ans, un habitué de la pêche, examinait avec attention les trous qu'il avait faits dans la glace avec son père.

« On vient à tous les tournois et une fois par année, je vais en Gaspésie avec mon père pour faire de la pêche, raconte le jeune garçon de Saint-Hyacinthe. J'aime ça quand j'attrape un poisson et j'aime ça passer la journée avec mon père. Lui, il fait aussi de la chasse, mais ça, j'ai pas encore l'âge. »

« C'est une tradition pour nous, ajoute son père, Gilles Robichaud. On vient aussi au tournoi l'été. »

Un peu plus loin, une autre petite famille, venue de Montréal, attendait aussi que les poissons mordent à l'hameçon.

« C'est la deuxième année qu'on vient, indique Alain Lavoie, bien assis sur sa chaise de camping. On n'est pas des grands pêcheurs. On fait juste ça des fois pour passer des journées en famille. Et des fois, il faut bien que madame fasse plaisir à son homme! »

Même si elle semble peu enthousiaste face à la pêche, sa conjointe, Nancy Daigneault, admet que l'expérience est agréable. « S'il faisait -30, je ne serais peut-être pas aussi fine, lance-t-elle. Mais là, c'est une belle journée en plein air. »



Alain Lavoie et Nancy Daigneault étaient venus de Montréal avec leur fils Jérémy et son ami Félix Donnelly pour passer une belle journée en plein air.

Là où le prix et le service font la différence... Venez nous voir!

**HYUNDAI COWANSVILLE**

120, RUE BELL, COWANSVILLE • 450 266-3000

**UN TÊTE-À-TÊTE AVEC NOS MODÈLES VOUS SÉDUIRA!**

**NOUVEAU 3 600\$ d'économie**

**ACCENT L 3 portes 2011**

**137\$**/mois  
**Financement 84 mois**  
**960\$ comptant**

**2,49 %** financement à l'achat

**11 509\$** Prix pour un temps limité  
Frais, livraison et destination inclus.  
Participation de 500 \$ du concessionnaire incluse.



Autoroute :  
5,7 L/100 km  
(50 MPG)

«LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC.»

Avec un financement à l'achat à **0%** jusqu'à **84** mois pour l'Elantra!

**SANTA FE 2,4 L GL 2011**

transmission manuelle  
6 vitesses

**A partir de 25 874\$**



Modèle Limited montré\*

**Achat**  
**0 %** 60 mois  
Financement à l'achat

**Location**  
**299\$** pour 60 mois  
**2 300 \$** comptant  
Frais, livraison et destination inclus.

«Le VUS importé le plus vendu au Québec.»

**SONATA GL 2011**



Modèle Limited montré\*

Autoroute :  
5,7 L/100 km (50 MPG)

**A partir de 24 329\$**

**Achat**  
**0 %** 48 mois  
Financement à l'achat

**Location**  
**299\$** pour 60 mois  
**3 285 \$** comptant  
Frais, livraison et destination inclus.

«Meilleure économie d'essence de la catégorie.»

**GARANTIE 5 ANS**  
100 000 KM

**HYUNDAI**

\* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, slogans et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Les offres de financement à l'achat pour les Accent L 3 portes 2011, transmission manuelle (à partir de 11 509 \$) / Accent L 4 portes 2011, transmission manuelle (à partir de 11 509 \$) / Sonata GL 2011, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 24 329 \$) / Sonata 2.0T 2011, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 30 679 \$) s'appliquent à l'achat des modèles 2010 neufs en stock. Frais de 115 \$ (base des permis 15 \$ et taxe climatiseur 100 \$ sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPHM et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai.

Papeterie  
**L'ÉCOLOGIC**

Maintenant située au

**1<sup>er</sup>**  
**étage**

pour mieux vous servir!

**Nouveau**

Agrandissement du magasin  
Salle de montre  
Stationnement adjacent



Papeterie  
**L'ÉCOLOGIC**

166, rue Cowie, Granby  
450 777-7747

LE CHEF DU BLOC OBTIENT UN VOTE DE CONFIANCE DE 95,3 %

# Duceppe prévoit une rude bataille électorale

**SAINT-HYACINTHE (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a demandé à ses militants hier de se préparer à une rude bataille et les a enjoint à se retrousser les manches pour des élections, qui deviennent de plus en plus probables selon lui.

Fort d'un vote de confiance de 95,3 % de ses troupes obtenu samedi, le chef bloquiste leur a offert un discours à forte saveur électorale, au terme du Conseil général bisannuel

du parti, tenu à Saint-Hyacinthe en fin de semaine.

Reprenant les grands thèmes chers au Bloc, le discours allait plus loin que celui qui avait accueilli députés et membres du parti la veille, lors de l'ouverture du Conseil général.

Mais c'est un Gilles Duceppe fatigué qui a tenté de fouetter ses troupes hier, leur demandant de se tenir prêtes pour un possible scrutin fédéral, parce qu'il estime qu'il est

de plus en plus clair que c'est ce que Stephen Harper souhaite.

Semblant plus convaincu de la tenue d'un scrutin printanier que lors des dernières semaines, le chef bloquiste croit que c'est un gouvernement minoritaire qui ressortirait de l'exercice démocratique.

Notant que la prochaine étape de la bataille est celle du budget fédéral, il y est allé d'une mise en garde pour le premier ministre canadien.

« S'il ne répond pas à nos attentes,

les Québécois comprendront que Stephen Harper a fait une croix sur le Québec », a lancé le vétéran bloquiste.

« Et les Québécois s'en souviendront aux prochaines élections! »

Et puisque le discours se voulait électoral, M. Duceppe s'est aussi livré à des attaques senties contre les conservateurs et les libéraux, deux partis qui favorisent selon lui l'Ontario au détriment du Québec.

Seul le Nouveau Parti démocratique

(NPD) a trouvé un peu grâce aux yeux du chef bloquiste, qu'il a qualifié de « parti qui a parfois des idées sympathiques, avec des propositions qui rejoignent souvent les nôtres ».

Mais du même souffle, M. Duceppe a diminué l'importance des néodémocrates.

« Au Québec, le NPD n'est pas en position de faire la différence. Au Québec, le seul parti capable de barrer la route à Stephen Harper, c'est le Bloc québécois ».

## C'est le temps de célébrer.

Des rabais en argent sur nos modèles les plus populaires.

CELEBRATION  
**QUATRE MILLIONS VENDUS!**

LA NOUVELLE COROLLA CE 2011

À PARTIR DE **194 \$**

PAR MOIS LOCATION 60 MOIS  
Transport et préparation inclus  
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XRS illustré

À PARTIR DE **14 840 \$** Incluant un rabais de 2000 \$

**0%\*** **0 \$**  
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS  
D'ACOMPTE  
SUR TOUS CES MODÈLES

MATRIX 2011

À PARTIR DE **217 \$**

PAR MOIS LOCATION 60 MOIS  
Transport et préparation inclus  
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle XRS illustré

À PARTIR DE **16 355 \$**  
Incluant un rabais de 1750 \$

RAV4 2RM 2011

À PARTIR DE **327 \$**

PAR MOIS LOCATION 60 MOIS  
Transport et préparation inclus  
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle Sport illustré

À PARTIR DE **25 255 \$**  
Incluant un rabais de 1000 \$

VENZA 2011

À PARTIR DE **399 \$**

PAR MOIS LOCATION 60 MOIS  
Transport et préparation inclus  
(droits, TPS et TVQ en sus)



Modèle V6 4RM illustré

À PARTIR DE **29 970 \$**  
Incluant un rabais de 1000 \$

**STAR**  
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf.

Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

**VSC**

Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule

**TRAC**

Régulateur de traction

**ABS**

Système de freins antiblocage

**BA**

Assistance au freinage

**EBD**

Répartiteur électronique de force de freinage

**SST**

Technologie d'arrêt intelligent

toyotaquebec.ca Pensez plus, dépensez moins

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. conditionnés à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1<sup>er</sup> et le 28 février 2011 chez un concessionnaire participant où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \* Offres applicables aux modèles Corolla CE manuelle 2011 [BU42EM AA], Matrix manuelle traction avant 2011 [HU4EEM AA], RAV4 2RM 2011 [ZF4DVP AA] et Venza 2011 [ZA3BBT AA] de base à prix le plus bas. Les mensualités tiennent compte des rabais de 2 000 \$ / 1 750 \$ / 1 000 \$ / 1 000 \$. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,07 \$ / 0,07 \$ / 0,10 \$ / 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Les montants totaux exigés avant le début de la période de location sont de 194,35 \$ / 217,39 \$ / 327 \$ / 399 \$. † Les prix suggérés du fabricant avant rabais des modèles Corolla CE manuelle 2011 [BU42EM AA], Matrix manuelle traction avant 2011 [HU4EEM AA], RAV4 2RM 2011 [ZF4DVP AA] et Venza 2011 [ZA3BBT AA] de base neufs en stock sont de 16 840 \$ / 18 105 \$ / 26 255 \$ / 30 970 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 0 \$ / 100 \$ / 100 \$. ‡ Les prix suggérés du fabricant des modèles illustrés Corolla XRS 2011 [BE4DEM AA], Matrix XRS 2011 [ME4EEM AA], RAV4 2RM Sport 2011 [WF4DVP AA] et Venza V6 4RM 2011 [BH3BBT AA] neufs en stock sont de 24 725 \$ / 25 565 \$ / 30 005 \$ / 33 910 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$ / 100 \$ / 100 \$ / 100 \$. †† Offre de financement à l'achat de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2011, Matrix 2011, RAV4 2011 et Venza 2011 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. \*\* La remise aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$) peut différer selon le modèle. ††† Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. †††† Marque de commerce de Toyota Canada.

PEA

1 000 \$ de remise\*\*

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

**TOYOTA**  
faire toujours mieux



POUR NOUS ÉCRIRE : [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca)

## Prière et crucifix : le bon tribunal ?



VALÈRE AUDY  
COMMENTAIRE

[valere.audy@lavoixdelest.qc.ca](mailto:valere.audy@lavoixdelest.qc.ca)

Est-ce au Tribunal des droits de la personne ou au tribunal populaire que constituent les élections municipales qu'il appartient de décider de ce qui peut ou doit orner la salle des délibérations d'un conseil municipal et de régir les actions, le comportement de ceux et celles qui y siègent ?

La question se pose plus que jamais avec cette décision qui ordonne au maire de Saguenay de cesser de réciter la prière au début des réunions, de retirer les objets religieux de la salle du conseil et de verser 30 000 \$ en dommages moraux et punitifs à un athée. Un autre maire avait précédemment été sommé de cesser de dire la prière et d'autres sont dans la mire du MLQ (Mouvement laïc du Québec).

Le même tribunal sera peut-être un jour saisi, s'il ne l'est pas encore, d'une requête visant à sortir le crucifix de l'Assemblée nationale du Québec et d'autres édifices publics. Il s'en trouve d'ailleurs pour contester cette présence et en réclamer l'élimination en invoquant la laïcité de l'État.

Mais restons-en à nos villes pour rappeler que si la prière et divers objets peuvent porter atteinte à la liberté de conscience de certains, leur élimination peut aussi constituer une atteinte pour d'autres. Alors, qu'advient-il si, à leur tour, ces derniers accusent les plaignants de brimer leurs droits et d'exercer ainsi une forme de harcèlement ? Il y en a du reste qui se mobilisent.

Évidemment que le maire de Saguenay s'est entêté après avoir reçu un avis. Ce que n'a pas fait celui de Laval en adoptant de son côté une formule neutre. Le maire Tremblay aurait pu remplacer la prière par un moment de silence propice à la réflexion. Ça conviendrait mieux à notre époque, mais, comme on a pu le voir ailleurs, ça ne ferait pas pour autant le bonheur des contestataires que tout symbole du genre dérange.

L'entêtement n'est pas particulier au maire de Saguenay. Les membres du MLQ qui militent contre la prière et la présence des objets religieux font preuve de la même obstination. Rien ne les force pourtant à être présents au moment de la prière, non plus qu'à se lever et la réciter. Quant aux objets, ils n'ont pas à les regarder si ce sont les échanges des élus qui les intéressent.

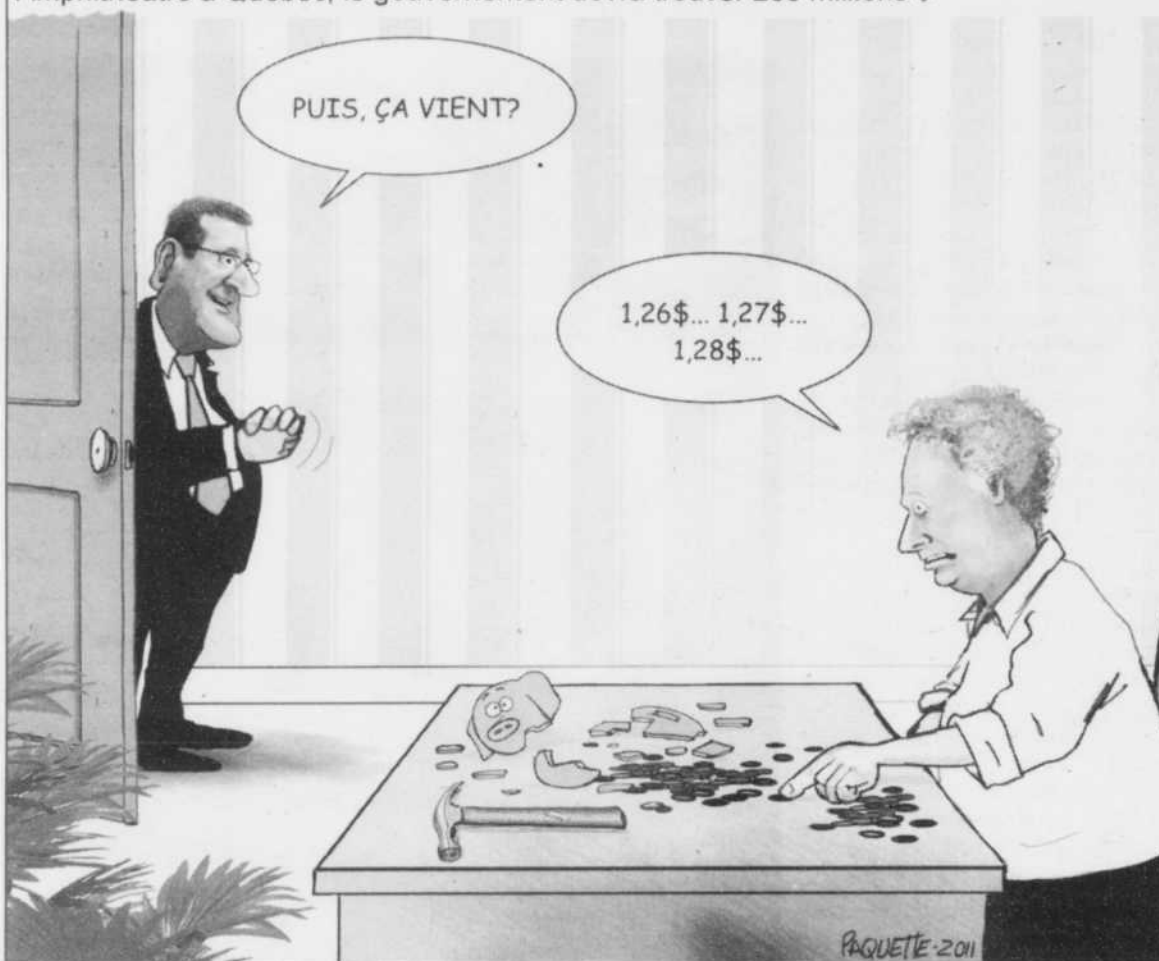
Bref, leur démarche relève de la croisade, ce dont on se passerait d'autant plus que notre société se transforme, que ses valeurs évoluent, que la mode de la prière et des objets religieux tend à disparaître des habitudes des Québécois et du décor de leurs institutions. Pourquoi ne pas laisser les choses aller au rythme où les Québécois les abandonnent ?

Si ça ne va pas assez vite pour les purs et durs de la laïcité, reste que ceux-ci, qui ne constituent pas la majorité, ont le devoir de manifester à l'endroit des autres autant de respect et de tolérance qu'ils en exigent pour eux-mêmes. Le Québec, faut-il le leur rappeler, a de profondes racines chrétiennes dont il n'a pas à se défaire à la hâte pour plaire aux pressés qui n'en veulent plus.

L'autorité municipale reste par ailleurs le pouvoir le plus près et représentatif du peuple. Aussi, le tribunal populaire que constituent les élections municipales est-il mieux placé que toute autre instance, y compris le Tribunal des droits de la personne, pour décider de ce qui est admissible comme comportement des élus municipaux et décor des salles dans lesquelles ceux-ci siègent. D'autant plus que l'évolution de notre société ne se produit pas en tout et partout au même rythme et de la même façon.

Quelle sera la suite des événements ? Tout en reconnaissant l'évolution de notre société et ses impératifs, l'Union des municipalités du Québec fait preuve de prudence et respect alors que les représentants du MLQ prennent, au risque de bafouer de vieux acquis et de brusquer bien des gens, d'inquiétants raccourcis.

Amphithéâtre à Québec, le gouvernement devra trouver 200 millions \$



### LA VOIX DES LECTEURS

## Laïcité républicaine ou de reconnaissance ?

Il convient d'élargir le débat au-delà du kirpan à l'Assemblée nationale. En effet, la présence d'objets religieux dans l'espace public ne détourne-t-elle pas l'attention en réduisant le religieux à l'expression publique de ses symboles ?

Par exemple, des mouvements chrétiens plus fondamentalistes ou intégristes n'affichent pas nécessairement des symboles religieux ostentatoires, mais peuvent contester avec ardeur comme cela est légitime au sein d'une société démocratique, certaines orientations sociales (comme les droits acquis aux femmes par les mouvements féministes ou ceux désormais reconnus aux personnes homoaffectives comme le mariage ou l'adoption d'enfants par des couples homoparentaux).

Même si la société québécoise adoptait le modèle de laïcité républicaine à la « française », l'influence sociale du religieux, aussi minime soit-elle, existerait toujours. Autrement dit, ce n'est pas parce que les objets religieux seraient bannis de l'espace civil, dans une optique de laïcité républicaine, que la présence du religieux deviendrait inexistante. Le

PQ semble adhérer à la solution de la laïcité républicaine à la « française » pour notre société. Or, le modèle de laïcité républicaine correspond-il vraiment aux défis actuels ?

Ce type de laïcité s'explique en fonction de motifs historiques précis qui ont amené la France à se distinguer d'autres pays. La laïcité républicaine « française » s'est édiflée sur un principe de la raison stricte par opposition aux croyances. Dans le contexte de l'essor de l'ère moderne au 18<sup>e</sup> siècle, cela se justifie aisément. Cependant, cette compréhension, depuis le milieu du 20<sup>e</sup> siècle, pose problème, car la raison, bien qu'essentielle, ne résume pas l'ensemble des dimensions humaines. Comme le signale le professeur S. Lefebvre, la laïcité française est appelée à se transformer pour prendre en compte l'évolution des sociétés occidentales : « En France, cela exigerait une "sécularisation" de la laïcité, c'est-à-dire qu'elle se verrait moins comme la raison transcendant les particularismes que comme un cadre garantissant le pluralisme » (*Les religions sur la scène mondiale*, p. 94).

Il est à rappeler que la sécularisation concerne le mode de pensée où le religieux ne constitue plus une référence normative importante. Par conséquent, elle implique une perte de pertinence sociale de la religion. La laïcité touche à la dimension institutionnelle. Ce processus s'est démocratisé au 20<sup>e</sup> siècle et bouleverse considérablement le rapport au phénomène religieux.

À la lumière de ces considérations, la laïcité à la « française » semble se référer à un modèle d'un autre âge. Ne conviendrait-il pas de privilégier un autre modèle comme celui de la reconnaissance selon la nomenclature du professeur Micheline Milot ? Celui de laïcité de reconnaissance offre la possibilité d'exercer une forme de pratique religieuse au sein de l'espace public selon certaines balises. La laïcité de reconnaissance, certes plus exigeante sur le plan relationnel et de l'altérité, n'apporte-t-elle pas d'autres pistes de solutions dans l'univers pluraliste qui est désormais le nôtre ?

Patrice Perreault  
Granby



**HONDA**

# N'apportez pas de comptant.



**CR-V LX 2011**  
**27 980 \$**

**En location**

**0 \$**  
comptant

**318 \$\***  
60 mois  
Transport et préparation inclus

**À l'achat**

**0 \$**  
comptant

**368 \$\*\***  
84 mois  
Transport et préparation inclus  
Financement à 2,9% à l'achat

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

\*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2011 neuf (modèle RE3H3BEY). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 27 980 \$; transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. \*\*Offre d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Services Financiers Honda Inc. (SFHI). Un montant de 27 945,94 \$ au taux de crédit annuel de 2,9 % pour un terme de 84 mois représente 368 \$ par mois, des frais de crédit de 2 966,06 \$ pour une obligation totale de 30 912 \$. Aucun acompte requis. Le prix suggéré du véhicule inclut les frais de transport et de préparation et la taxe sur le climatiseur. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée et sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LUNDI 14 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 15

14

14

14



# AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS<sup>1</sup>.

## CX-7 2011

Nouveau prix révisé à partir de **27 995 \$\***

Transport et préparation inclus

**0%**

de financement à l'achat sur 48 mois\*\*

**PNEUS D'HIVER GRATUITS SUR LES MODÈLES CX-7 ET CX-9 SÉLECTIONNÉS<sup>3</sup>**



- Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA<sup>4</sup> • Plus de 170 prix internationaux
- Contrôle dynamique de la stabilité • Système antipatinage • Rétroviseurs extérieurs à commande électrique et glace dégivrante • Roues de 17 po en alliage



Modèle GT illustré

## TRIBUTE 2011

À partir de

**20 995 \$\***

Transport et préparation inclus

- Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA<sup>4</sup>
- Contrôle dynamique de la stabilité • Système antipatinage • Roues de 16 po en alliage



Modèle GT illustré

Jusqu'au 31 mars, courez la chance de gagner une **Mazda3 GS** en textant « **Mazda** » au **777 888** et en vous rendant chez votre concessionnaire pour valider votre code personnalisé. Vous pourriez aussi gagner instantanément un iPad wi-fi de 16 GO<sup>5</sup>.

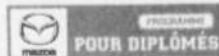
Frais standards applicables.

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR



<sup>1</sup>Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement à l'achat d'un véhicule Mazda neuf des années-modèles 2010, 2011 ou 2012 en stock. À compter de 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée prévue au contrat. <sup>2</sup>Le prix de 27 995 \$ annoncé pour le CX-7 2011 (PVXYB1A00) inclut les frais de transport et de préparation (1 995 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$). Le PDSF du CX-7 2011 avec système de navigation (PKTJBIAB00), tel qu'illustré dans l'annonce, est de 40 985 \$, incluant les frais de transport et de préparation (1 995 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$). Taxes en sus pour ces offres. <sup>3</sup>Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % sur 48 mois est disponible sur tous les modèles CX-7 2011 neufs. Selon une entente type pour un CX-7 2011 (PVXYB1A00) au prix de 27 995 \$, avec un financement de 27 000 \$ à un taux de 0 % par an et un comptant initial de 995 \$, les frais de financement étalés sur 48 mois sont de 0 \$. <sup>4</sup>Essais menés sur les CX-7 et les Tribute 2011. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). <sup>5</sup>Le prix de 20 995 \$ annoncé pour le Tribute GX 4 2RM 2011 (WVX051A00) inclut les frais de transport et de préparation (1 995 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$), ainsi qu'un rabais combiné du manufacturier et du concessionnaire totalisant 4 150 \$. Cette offre d'achat ne peut être associée à aucune autre offre sur le Tribute. Le PDSF du Mazda Tribute GT 2011 (WKT271A00), tel qu'illustré dans l'annonce, est de 36 690 \$, incluant les frais de transport et de préparation (1 995 \$) et la taxe d'accise sur le climatiseur (100 \$). Taxes en sus pour ces offres. Les offres sont valables entre le 1<sup>er</sup> et le 28 février 2011, selon la disponibilité des stocks. Il se peut que le concessionnaire doive passer une commande. Les prix sont sujets à changement sans préavis. <sup>6</sup>Offre de pneus d'hiver en vigueur à l'achat au détail et financé par le concessionnaire. <sup>7</sup>Visitez le [mazda.ca](http://mazda.ca) ou visitez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. <sup>8</sup>AUCUN ACHAT REQUIS. Pendant la période du concours, vous pouvez participer en vous inscrivant au moyen d'un appareil cellulaire ou en vous présentant chez un concessionnaire Mazda pour obtenir votre code personnalisé par courriel. Pour être admissible, votre participation doit être reçue durant la période du concours. Tous les bulletins de participation admissibles reçus au cours de la période du concours (du 26 janvier au 1<sup>er</sup> avril 2011) seront inscrits à un tirage au sort, consistant en quatre (4) iPad de 16 Go, chacun d'une valeur approximative au détail de 549 \$, et un (1) « grand prix », soit une Mazda3 2011 GS (D4SS31A00) d'une valeur approximative de 22 280 \$, incluant la TPS et la TVQ, la taxe d'accise sur la climatisation (100 \$) ainsi que les frais de transport et de préparation. Les assurances et les frais d'inscription au RDPRM sont exclus. Les chances de gagner dépendent du nombre de participants au concours. Chaque gagnant devra répondre correctement à une question mathématique pour réclamer son prix. Le concours se termine le 1<sup>er</sup> avril 2011 à 21h, H.C. Le tirage aura lieu le 7 avril 2011 à 14h à Montréal, au 1751, rue Richardson, bureau 3108. Le règlement complet est disponible chez votre concessionnaire participant et sur [Mazda.ca](http://Mazda.ca) dans la section des offres régionales. <sup>9</sup>Bose est une marque déposée de Bose Corporation. <sup>10</sup>Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth, SIG Inc.



MOTS MYSTÈRES

MM3203

SECONDE GUERRE MONDIALE - Un mot de 6 lettres

- ALLIES
- ALSACE
- AVION
- BALLE
- BASE
- BIRMANIE
- BLESSE
- BUSCH
- CAMP
- CASSINO
- COLLABO
- CRETE
- DCA
- DEROUTE
- DEVERS
- DUCE
- EBOUE
- EDEN
- ELBE
- ESPION
- EVACUER
- EVADE
- EXECUTION
- FASCISTE
- FFL
- GRECE
- INFANTERIE
- INVASION
- ITALIE
- JEEP
- JUIN
- LITUANIE
- LONDRES
- MINE
- MOULIN
- NAGASAKI
- NARVIK
- NOGUES
- NORSTAD
- ODER
- OREL
- OTAGE
- PERI
- PETAINE
- RAEDER
- RUGE
- RUSSE
- SARRE
- STO
- TEDDER
- TOKYO
- TOULON
- TUNIS
- VICTIME
- ZONE

D	U	C	E	N	I	A	T	E	P	E	R	I	S	A
A	E	I	N	A	M	R	I	B	A	L	L	E	R	O
T	O	K	Y	O	L	L	U	L	E	U	O	B	E	J
S	T	O	U	F	A	S	L	S	P	P	N	R	V	U
R	M	L	F	T	C	I	A	M	S	E	D	E	E	I
O	I	I	I	H	E	V	A	C	U	E	R	D	D	N
N	N	T	N	S	G	C	I	A	E	J	E	D	A	O
O	V	U	F	E	U	S	K	S	V	N	S	E	V	I
D	A	A	A	M	R	F	A	S	C	I	S	T	E	T
E	S	N	N	I	E	B	S	I	O	S	O	U	E	U
R	I	I	T	T	D	C	A	N	L	U	E	N	R	C
O	O	E	E	C	E	R	G	O	L	G	O	I	R	E
U	N	R	R	I	A	A	A	O	A	Z	U	S	A	X
T	C	K	I	V	R	A	N	T	B	L	E	S	S	E
E	B	L	E	S	P	I	O	N	O	G	U	E	S	T

Solution du dernier problème:

CONNECTER

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Personnage des *Misérables* - Douleur.
2. Partie de l'œil - Courtisane grecque.
3. Regarde du coin de l'œil - Abattu.
4. Meuble de repos - Noix de cajou.
5. Métal qui fond à 2 443 C - Sentiment de bonheur intense.
6. On en fait des cocktails - Organisation de normalisation.
7. Porter vers le haut - Quand elle est de pois, c'est un brouillard épais.
8. Île voisine d'Oléron - Mis à l'écart.
9. Grand nombre - Sorte de lyre.
10. Chien d'agrément - Exerce une influence.
11. Instrument à cordes - Équivalence.
12. Gauguin ou Monet - Défalquer.

4. Étendue très aride - Dissension due à la divergence des opinions.
5. Courtes personnes.
6. Marqué par l'âge - Bouchée au chocolat.
7. Interjection - Le chien est celui de l'Homme - On en fait des bouchons.
8. Tête de rocher - Il est plus petit que le barracuda.
9. D'une couleur brun rougeâtre - Cercle lumineux.
10. On parle devant - Répond à un stimulus.
11. Sécheresse - Cérémonial quelconque.
12. Frustrée - Couper le haut.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3202

1	S	U	P	E	R	M	A	N	E	T	C			
2	T	R	O	N	E		H	O	U	R	R	A		
3	A	I	L		G	L	A	S		G	I	N		
4	P	N	E		A	N	T	I	O	P	E			
5	H	E		L	Y	S		O	C	T	E	T		
6	I	R	O	N	E		A	C	T	E		T		
7	S		N	A	N	A		U	R	N	E			
8	A	S	T	I		I	S	I	S		A			
9	I	C	A	R	I	E		N	C	I	O			
10	G	O	R	E		I	D	I	O	T	S			
11	R	O	I		O	M	N	I	V	O	R	E		
12	E	P	O	Q	U	E		C	E	L	E	R		

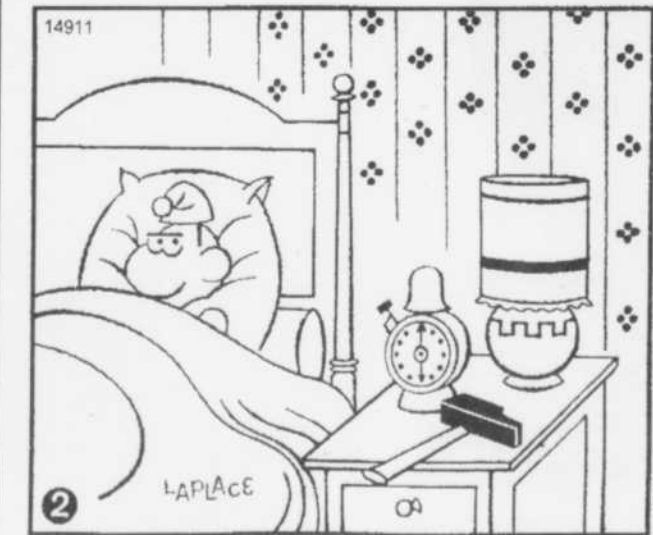
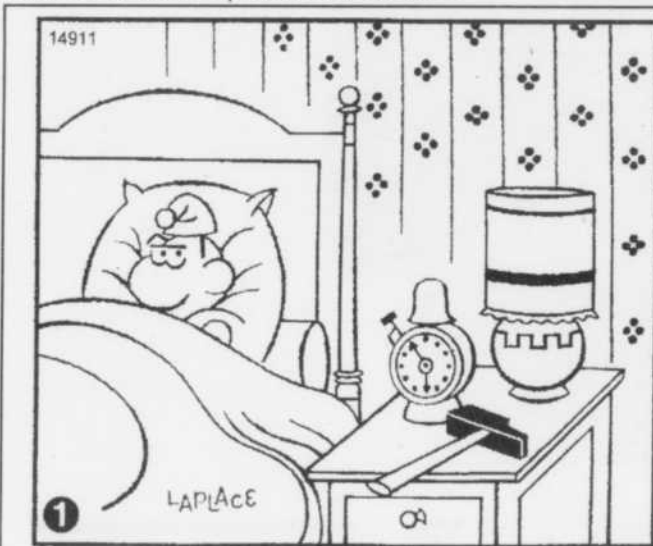
VERTICALEMENT

1. Il a affronté les *lilliputiens* - Le passer est une étape difficile.
2. Disposer de - Qui provoque la mort.
3. Exaltation due à quelque chose d'intense - Élément du grec signifiant contre.

MC3203

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- 1 La mèche de cheveux sur le front de l'homme.
  - 2 Les plis du drapeau.
  - 3 La forme du panneau du lit à droite de l'oreiller.
  - 4 Le bas du montant de lit est incomplet.
  - 5 L'oreiller sous le cou de l'homme.
  - 6 Le réveil matin.
  - 7 Le manchement du marteau est indiqué une heure différente.
  - 8 Un motif de tapisserie en plus au-dessus du lit.

**DÉFI SKI 12h**  
 leucan  
 defiski.com  
  
**19 mars**  
 Inscrivez-vous au  
**defiski.com**  
  
 Ski Brom\*nt.com  
 7 versants

1	2	6		5										
4	5	7		3	8	6								
	5	4	1											
3	8	6		7							2			
		9												
			5		4	6								
						3								
7	3		9										8	

Niveau de difficulté : MOYEN

1695

**Sudoku**

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	2	4	9	6	3	8	7	1
8	9	1	7	4	2	6	3	5
3	6	7	5	8	1	4	2	9
7	4	3	6	1	5	2	9	8
6	1	2	8	3	9	5	4	7
9	5	8	4	2	7	3	1	6
1	3	6	2	7	8	9	5	4
2	8	5	1	9	4	7	6	3
4	7	9	3	5	6	1	8	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 1694

ÉGYPTE

# Parlement dissout et Constitution suspendue

**LE CAIRE (ASSOCIATED PRESS)** — Deux jours après la chute du « raïs » Hosni Moubarak, la transition a franchi une étape d'importance hier en Égypte: le Conseil suprême des forces armées a annoncé la dissolution du Parlement et la suspension de la Constitution, deux des principales revendications des manifestants.

Les militaires au pouvoir depuis vendredi dirigeront le pays pendant six mois, soit jusqu'à la tenue d'élections présidentielles et législatives, précise leur communiqué. La Constitution sera amendée par une commission ad hoc, et la nouvelle loi fondamentale soumise aux Égyptiens via un référendum.

Le dernier scrutin parlementaire, en novembre-décembre, avait été organisé par le parti au pouvoir, l'opposition se voyant quasiment privée de toute représentation dans les deux Chambres.

« Ils ont vraiment commencé à nous donner ce que nous réclamions », a réagi le militant Sally Touma, exprimant le mélange de prudence et d'optimisme qui domine parmi les artisans du renversement de Moubarak. Les manifestants réclament aussi, notamment, la libération des prisonniers politiques et la levée de l'état d'urgence.

Selon le juge réformateur Hisham Bastawisi, ces mesures devraient ouvrir la voie à la constitution de partis politiques libres et à la possibilité pour quiconque de se présenter à l'élection présidentielle.

Directeur de l'ONG Initiative égyptienne pour les droits de la personne, Hossam Bahgat a cependant lancé une mise en garde.

« En l'absence de Constitution, nous entrons dans une sorte de "zone d'incertitude" du droit, donc nous sommes inquiets. Nous chercherons à faire en sorte que la phase de transition respecte les droits de l'homme. »

Quant au dernier gouvernement de l'ère Moubarak, mis en place par le président peu après le début du soulèvement le 25 janvier, il continuera à assurer la gestion des affaires courantes jusqu'à la nomination d'une nouvelle équipe, selon l'armée.

Cet exécutif s'est réuni hier pour la première fois depuis la démission de Moubarak. Sa priorité est de rendre la sécurité à la population égyptienne, a déclaré le premier ministre Ahmed Shafiq au cours d'une conférence de presse.

Il a démenti les rumeurs d'une fuite du président déchu aux Émirats arabes unis, affirmant qu'il se trouvait toujours

à Charm el-Cheikh, cette station balnéaire des bords de la Mer Rouge, dans le Sinaï.

Quant à Omar Souleïman, l'ancien patron du renseignement nommé vice-président in extremis par Moubarak, « il

pourrait toujours avoir un rôle important dans l'ère qui s'ouvre », mais c'est l'armée qui en décidera, a-t-il ajouté.

**Geneviève Mony | Sonia Bouthiette**  
 Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé  
 450 525-4120 | 450 776-9990

Accédez à notre site web en saisissant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

Une équipe **REMARQUABLE**  
 450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

**VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS**  
 www.joebtris.com

**NOS COURTIERS IMMOBILIERS**

Jonathan Benoit  
 Pierre Brissette  
 Jean-Philippe Robitaille  
 Kevin Benoit

Accédez à notre site web en saisissant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

**450.378.8461**  
 216 Denison Est  
 Granby

La Capitale Performance Agence immobilière

# WOW!

12 roses rouges  
**34<sup>95</sup> \$**

Ailleurs: jusqu'à  
 72 \$/douz

12 roses de couleur assortie  
**24<sup>95</sup> \$**

*Impossible mais vrai, chez*

**Maison Montcalm FLEURISTE**

210, rue York, Granby 450 372-3925 • 450 372-1462

**MOMOSPORTS**

**MANTEAUX**

chlorophylle  
 Columbia  
 THE NORTH FACE

Jusqu'à **50%** de rabais sur tous les manteaux et bottes d'hiver

**BOTTES**

THE NORTH FACE  
 Columbia  
 SALOMON  
 THE NORTH FACE  
 SOREL

www.momosports.com  
 Granby 450 372-9066 Sherbrooke 819 822-3077

**GAGNEZ UN WEEK-END EN FAMILLE**  
 Inscrivez-vous au tirage  
 Rendez-vous sur le site [www.domainedesmontagnais.ca](http://www.domainedesmontagnais.ca)



PHOTO ASSOCIATED PRESS  
 La vie reprenait tranquillement son cours, hier, en Égypte.

LUNDI 14 FEVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 19

**Des groupes d'opposition veulent manifester au Bahrein**

Les dirigeants du Bahrein ont promis de nouvelles libertés pour la presse, hier, dans une tentative d'apaiser les esprits dans le petit royaume, où plusieurs groupes d'opposition ont appelé à manifester aujourd'hui. Cette journée coïncide avec l'anniversaire de

l'entrée en vigueur de la constitution de 2002, qui avait apporté des réformes démocratiques, dont le premier parlement élu de l'histoire du pays. Il s'agit de la première manifestation antigouvernementale d'ampleur dans un des pays du Golfe depuis le soulèvement égyptien, et le Bahrein apparaît comme l'un des plus potentiellement instables des petits États pétroliers de la région.

La majorité chiite s'y plaint depuis des décennies de discrimination de la part de la dynastie sunnite au pouvoir, et la répression l'année dernière de la dissidence y a provoqué émeutes et affrontements. Le minuscule royaume insulaire est en outre important stratégiquement pour les États-Unis, car hébergeant la Ve flotte américaine. Les forces de sécurité étaient déployées en

masse hier pour tenter de dissuader les Bahreïnais de manifester. Cherchant dans le même temps à apaiser les tensions, les dirigeants du royaume ont accordé ces derniers temps des concessions, en entamant des discussions avec les représentants des médias ou en accordant une prime de près de 2700 dollars pour chaque famille du pays.

**Une autre marche pour le changement démocratique à Alger**

**ALGER** — Les organisateurs d'une manifestation qui a poussé des milliers d'Algériens réclamant des réformes à sortir dans les rues d'Alger au cours de la fin de semaine ont annoncé, hier, la tenue d'une autre manifestation. La Coordination nationale pour le changement démocratique (CNCD), notamment formée de militants pour la défense des droits de la personne, de syndicalistes et d'avocats, a réclamé que cette manifestation, le 19 février, se tienne partout au pays. L'annonce a été faite à l'issue d'une réunion des différentes composantes de la CNCD. Une autre décision a été prise lors de la réunion d'hier. Elle vise l'élargissement de la CNCD dans d'autres départements de l'Algérie. La manifestation de samedi, qui a eu lieu un jour après qu'une révolte en Égypte eut mené à la démission de Hosni Moubarak, s'est déroulée uniquement à Alger, capitale algérienne. Les organisateurs affirment que quelque 10 000 personnes y ont pris part, mais les autorités avancent plutôt une participation de l'ordre de 1500 Algériens. Plusieurs protestataires brandissaient des affiches où il était écrit « Bouteflika, dehors ». Le président Abdelaziz Bouteflika est à la tête de l'Algérie, pays pauvre malgré ses ressources pétrolières, depuis 1999.

**Yémen: nouvelles manifestations réprimées par la police**

**SANAA** — La police est de nouveau intervenue à coups de matraque, hier, pour empêcher plusieurs milliers de manifestants d'accéder, pour la troisième journée consécutive, à la principale place dans le centre de Sanaa, la capitale du Yémen. Les forces de sécurité, samedi, avaient déjà repoussé des manifestants qui célébraient la démission, la veille, du rais égyptien Hosni Moubarak et réclamaient le départ du président yéménite Ali Abdullah Saleh. Hier, plusieurs manifestants ont été blessés et une vingtaine ont été interpellés par la police, selon des témoins. Le ministre de l'Intérieur a appelé les manifestants à ne pas « lancer d'appels au chaos suspicieux » et à éviter les rassemblements qui « font obstruction au déroulement de la vie de tous les jours ». Le président a également reporté un voyage à Washington prévu le mois prochain en raison des « circonstances au pays », a rapporté l'agence de presse d'Etat. Saleh, qui est au pouvoir depuis 30 ans au Yémen, le plus pauvre des pays arabes, a cherché à calmer le jeu en s'engageant à ne pas se représenter à l'issue de son mandat qui s'achève en 2013. Il y a beaucoup en jeu au Yémen, une nation aux prises avec d'importants troubles, mais également située à l'embouchure de la mer Rouge, tout près des plus importantes réserves de pétrole du monde. Le gouvernement central du Yémen n'a guère de contrôle sur le pays en dehors de la capitale. Le pays, en proie à divers conflits, est devenu le refuge des militants d'Al-Qaïda, dont la branche locale, Al-Qaïda dans la péninsule arabique, est une des plus actives.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée. réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle Equinox LS 2011 (11F29R7Z). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'Equinox de Chevrolet a été nommé « meilleur véhicule de sécurité de 2011 » par l'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec (ACCQ). Pour en savoir plus, visitez le www.iihs.org. 2. Prix à l'achat, transport (1 450 \$) et taxe de climatisation (100 \$) compris. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au ROPRM, etc. et taxes en sus. Comprend un crédit de 1 000 \$ alternatif au programme d'options au choix et 750 \$ de rabais fidélité. Le rabais fidélité de 750 \$ s'applique à l'achat de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC) ou Cadillac et est valable jusqu'au 31 mai 2011. 3. À l'achat, un total de 156 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement à l'achat de 3 %, pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit. 4. L'offre s'applique à la plupart des véhicules GM 2011, nuls ou de démonstration, à l'exception des camions PDU et de la Camaro cabriolet, livrés entre le 1<sup>er</sup> février et le 2<sup>9</sup> mai 2011 dans les établissements concessionnaires participants du Canada. Les particuliers recevront jusqu'à 1 000 \$ (avant les taxes) applicables à l'achat d'accessoires d'origine ou d'options GM. Installation non comprise. Cette offre ne peut être jumelée à certaines autres offres de la GM proposées actuellement. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (incluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primestudentchevrolet.ca) et de GM Mobile. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à tout moment et sans préavis. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



EQUINOX 2011

**CHOIX SÉCURITAIRE PAR EXCELLENCE SELON L'IIHS, ET FIER DE L'ÊTRE.**

**PRIX À L'ACHAT**  
**25 799\$<sup>2</sup>**  
 Comprend 1 000 \$ de crédit alternatif au programme d'options au choix. 750 \$ de rabais fidélité, le transport et la taxe de climatisation.<sup>1</sup>

**181\$<sup>3</sup> AUX DEUX SEMAINES**  
**0\$ DE MISE DE FOND**  
**FINANCEMENT À L'ACHAT 72 MOIS**

**OBTENEZ 1000\$ D'OPTIONS AU CHOIX<sup>4</sup>**

Faites votre choix d'options pour votre tout nouvel Equinox de Chevrolet. Toit ouvrant, système de navigation, sièges en cuir, lecteur DVD et bien plus encore.

[offreschevrolet.ca](http://offreschevrolet.ca)

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** \* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** \* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
 \* TRANSPORT DE COURTOISIE

**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

L'acheteur reçoit les petits caractères : 0, 1, 2, 3, 4. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1<sup>er</sup> février et le 28 février 2011 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$) sont compris dans le prix d'achat.



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain

\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

## CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



### PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être souignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être souignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



# 1616

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

**Pour des RÉSULTATS**  
dans vos transactions  
résidentielles ou commerciales

**l'équipe de**  
**BERNARD EST LÀ!**

**Bernard Rousselle** **Lucie Hamel**

521-7211

ROYAL LEPAGE  
Avantage  
brousselle@videotron.ca

**Claire Beaulac**  
Depuis 1981 Courtier immobilier

La clé du succès pour  
vente ou achat

**450 378-4120**  
clairebeaulac@sympatico.ca  
Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel Inc.  
Agence immobilière

**ESTIMATION GRATUITE**

**450 378-4120**

**L'ÉQUIPE Bellefleur**

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

**Pour mes 30 ans...**  
de carrière en immobilier  
je vous offre toujours :  
mon expérience et ma disponibilité

**Gabrielle Trudeau**  
450 531-1507

Merci de votre confiance!

La Capitale Performance Agence immobilière

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½, meublés, chauffés, éclairés, planchers bois franc + céramique, situés rue Maison-neuve, libres IMM. Réf. 450-521-6143

2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, au rez-de-chaussée, secteur boul. Boivin. Libre. Réf. requises. Idéal pers. retraitées. 450-777-9525

3½, chauffé, éclairé, poêle et frigo inclus. 2ième étage. Très bien situé, en arrière de la Cage aux Sports, 29 Viger, Granby. Mme La-Flamme: 438-884-0881 450-461-3066.

3½ meublé, chauffé, éclairé, eau ch. fournie, stationnement réservé, pas d'animaux. très propre, libre imm. Richard 450-770-0494

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

1 COTTAGE, 3 c.c., s. bains + s. d'eau, pl. b. f. céramique, constr. neuve. 209,000\$. tx incl. 159 J.-L. Boudreau. Const. MCM. 450-577-1769

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

GRANBY, MAISON tout brique + garage, 2 c.c., système de chauffage 2006, piscine, cour arrière intime. 169,000\$. 450-375-3903.

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**LAC-BRÔME - 69 Fulford.** Magnifique maison neuve, 3 c.c., r.d.c. à aire ouverte, foyer, grande terrasse de 520 pi2. Toiture donnant sur un superbe terrain de 33,000 pc. À 10 min. de Bromont. Garantie APCHQ. 295,000\$ + tx. 514-821-2955.

**106 MAISONS MOBILES**

GRANBY, Parc Tropicana, entièrement rénovée en 2010, 1240 pi. habitable, 3 c.c., terrain loué, éval. 86,500\$ pour 92,000\$, nég. 450-931-0916

**MAISON À GRANBY À VENDRE**

Libre, gr. familiale, près de tout, cour très privée, VRAI PARADIS, piscine creusée chauffée, rénos à faire. 450-775-1399

GRANBY, par le proprio, maison en brique + abri auto, entretenue, près des services. Cuisine rénovée en 2009, 3 c.c. + 1 pce au s-sol + s. bains, douche, inst. lav-séch., walkin cède, atelier, gr. remise, haie mature. 450-378-6789.

**NOUVEAU**

Vivez votre printemps avec votre famille et vos amis, au 135 Tournesol, Ct. Shefford, mini érablière de 170 entailles sur un terrain de + de 2 acres avec petite cabane à sucre artisanale comprenant grand bungalow de 30x39 irr. constr. 2002, terrain bien aménagé, piscine h-t., remise, à 2 min. des pistes de ski et centres commerciaux de Bromont.

**107 CONDOS À VENDRE**

À VENDRE CONDOS 4½, 5½, localisation de premier choix, près du centre-ville et lac Boivin, entièrement rénovés, à partir de 125,000\$ taxes incluses. 450-405-6344.

A ROXTON POND, maison à 2 étages très éclairée, près du lac, endroit très paisible, à 10 min. de Granby. 450-375-2037; 450-361-1031

GRANBY, superbe maison, secteur tranquille, près des services, garage intégré, solarium, 3 c.c., grande salle familiale, salon avec plafond cathédrale, A/C cent., 239,900\$. 450-378-5825

**112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER**

CONDO DE LUXE À SHEFFORD, 4½ spacieux, 1,300 pi2, pl. bois franc et céramique, armoires en bois, foyer, balcon arr. vue sur montagne et lac, endroit tranquille. Contactez Stéphane 450-770-0664, 450-539-5139

**107 CONDOS À VENDRE**

CONDOS 3½: 69,500\$. Condo 4½ sur 2 planchers: 100,000\$, les 2 situés au coin St-Joseph et Cowie. 3½ neuf: 125,000\$, 4½: 142,000\$, les 2 situés au 308 Simonds sud. 450-531-9463

À QUI LA CHANCE? Constr. 2010 Jamais habitée, 28x28, 2 étages, 3 c.c., armoires érablé. Endroit tranquille, entre Granby et St-Hyacinthe. 132,000\$ nég. 450-772-6361, 450-599-0511, 450-525-8403

**MAISON ANCESTRALE**, près Lac Boivin, 7½ pces, 3 c.c., 2 s. bains, terrain 15,000 p.c. au bord de l'eau, b.franc et céramique, 285,000\$. Inf.: 450-776-1141

**113 TERRAINS À VENDRE**

12,550 pi.ca. à 10 minutes de St-Hyacinthe, 39,000\$. Nouveau développement pour unifamiliale, prêt à bâtir, avec services d'aqueduc, d'égout sanitaire et pluvial. 514-502-6691.

**113 TERRAINS À VENDRE**

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE  
Rue privée, aqueduc municipal, superficie ± 18,000 p.c. secteur rue Guertin, Granby, 450-375-4641 André.

Plus qu'un conseiller... un ami

**Yves Paquette**  
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)  
RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble  
Programme **Visibilité** GRATUIT

**Clermont Bélanger**  
Courtier immobilier  
450 776-4170

Proprio Direct

[clermont.belanger@videotron.ca](mailto:clermont.belanger@videotron.ca)

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

DUPLEX tout brique, 1x4½ et 1x4½ avec sous-sol, boul. Leclerc, près hôpital. Bas libre à l'acheteur à partir de juillet. 450-375-0529.

**112 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER**

CONDO DE LUXE À SHEFFORD, 4½ spacieux, 1,300 pi2, pl. bois franc et céramique, armoires en bois, foyer, balcon arr. vue sur montagne et lac, endroit tranquille. Contactez Stéphane 450-770-0664, 450-539-5139

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

GRANBY, 6x5½ constr. 1988. Rev. 44,340\$/an. Electricité locataire. Aucun logis au s-sol. 490,000\$ nég. Michel Filion Multilogements, Agence immobilière. 450-446-7500

**113 TERRAINS À VENDRE**

Terrains pour triplex à Farnham, nouveau développement prêt à bâtir. Avec services municipaux. [www.gestechterrain.com](http://www.gestechterrain.com). 514-502-6691.

**105 MAISONS MODULAIRES**

SHEFFORD 303, 3e avenue. Au pied de la montagne, grand 4½, 14x65 sur terrain loué. Pour le prix d'un loyer, 59,500\$ nég. 450-546-4282

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

1½, très propre, bien éclairé, bois flottant, céramique, très tranquille, semi-meublé, lac Boivin, libre imm. 505\$/ms (t. inclus). 450-775-3336.

**AVIS** La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

ANGE-GARDIEN : 4½ à 1 min. de l'aut. 10 Entrée privée, bois flottant, asp. central, beau-coup de rangement, grand patio, remise, pas d'animaux. Libre 1er juillet 450-293-4102.

**À SUTTON, CENTRE-VILLE**

3½, libre imm. ou 1er mars, 470\$/ms, asp. central, intercom, ascenseur, s. de lavage, conciergerie. 450-538-5641.

**BROMONT 3½ et 4½ MODERNES**

Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 3½ à 475\$  
Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libre imm. Enquête crédit. 450-405-2171

BROMONT, 3½ et 4½ à louer  
À partir de 435\$. Libres immédiatement. Piscine creusée extérieure, 1 mois gratuit  
Inf.: 450-534-2263

**CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO Logements éligibles au rabais : allocation logement.** Appartements 4½, rez-de-chaussée, facilement accessibles aux personnes âgées, luxueux, vue sur le lac, accès piscine, plage et parc, 2 stat., libre imm. 450-539-4215

Grand 4½ luxueux avec foyer, style condo, cabanon inclus, pas d'animaux, libre 1er juillet. Info: 450-293-1471

Roxton-Pond, 4½ haut de quadruplex, libre 1er juin, 485\$/mois, idéal personnes pré retraités, références, enquête crédit. 450-777-9525

**ROXTON POND, 4½**, 2e étage, grande galerie, endroit tranquille, pas de voisin de chaque côté, pas d'animaux. AUSSI 3½, libre 1er juillet ou avant. Enq. de crédit et références exigées. Libre 1er avril. 450-379-9508

**ROXTON POND:** au 916 Principale, 4½, peinture refaite, et plancher bois flottant, inst. lav-séch., cour arrière, 410\$/mois. Inf.: 450-777-0229, cell.: 450-522-1811

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**  
 SUPERBES LOGEMENTS rénovés, 3½-4½-5½, vue sur la montagne, armoires de mélamine, 1 MOIS GRATUIT à partir de 450\$/mois.  
 Au 110 - 112 Wolfe, BROMONT.  
 Inf.: Jean-Claude au 450-360-5221

**WATERLOO**  
 2½ meublé, 3½ non-meublé, au centre-ville, libres imm. ☎ 450-405-9871, 450-539-3815.

**WATERLOO** centre-ville: 2x3½ et 1x4½ au 2e étage, 350\$ et 450\$, stat., libres imm. Références exigées. Cell. 514-238-8743

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**  
 4½ PRÈS DES GALERIES GRANBY  
 619 Honorat-Lussier, libre 1er juillet, 520\$/ms. Endroit paisible. 450-531-0278, 450-378-5272

**#1 Impeccable!**  
**Grands 3 ½ & 4 ½ à partir de 515\$ & 565\$**  
 Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout.  
 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

**1 x 5 ½ (6 logements), 3 ½ dans triplex**, endroit tranquille, pl. bois flottant, sect. bungalows, près GALERIES. 450-582-4150, 514-945-7077

**130 DENISON OUEST**, près Mountain, grand 3½, 1er plancher avant avec balcon et vue sur rivière, libre 1er avril, 500\$. Et grand 4½, 3e plancher avec balcon, vue sur boisé, toit cathédrale, pl. flottant, 1er juillet, 600\$. **280 DENISON OUEST**, grand 4½, 3e étage, balcon avant, vue sur la ville, pl. flottant, 495\$, libre mai. Immeubles paisibles et sécuritaires, pas d'animaux. Pour 50 ans et + Références demandées. 450-531-3347 ou 450-777-2306

**155 BARR, SECTEUR LAC BOIVIN**, ✓ Beau grand 4½ rénové et repeint, au 3e étage, eau ch. incl. imm. tranquille. 595\$/mois. ✓ 3½, demi s.sol, libre imm., 465\$/mois. 450-378-9225.

**193-2 05 - 217 rue Simonds Sud**  
 4½ au 1er, 2e, 3e étage, à partir 560\$/mois  
 5½ au 1er étage arrière, à 625\$/mois logis entièrement rénovés, libre imm.

**125 - 135 rue Laurent**  
 4½ au 1er ou 3e étage à partir de 595\$/mois. AUCUN CHIEN ACCEPTÉ  
**PRIX DU LOYER GARANTI JUSQU'AU 30 JUIN 2013 !!!**  
 Nous installons vos lave-vaisselles, laveuses et sècheuses sans frais. Nous peinturons pour vous, selon vos goûts et vos couleurs avec bail au 30 juin 2012.  
 450-405-7040

**1ER JUILLET ET IMM**  
 5½ près PARC IND. & PISTE CYCLABLE  
 1er, 2e, 3e étages, pl. flottant, foyer à comb. lente, intercom, 2 stat., chien interdit. 605\$/mois. Expérience de crédit obligatoire. 1180 Simonds S, 262-268 Cyr. 450-361-0350

**1ER JUILLET**, 4½ rez-de-chaussé, porte-patio, intercom, 2 stat., chien interdit. Exp. de crédit obligatoire, 515\$/mois. 262 CYR. 450-361-0350

**243 DENISON O**, 4½.  
**244 DENISON O**, 3½-4½-5½ chauffés, eau ch.  
**476 DENISON O**, 5½.  
**39 MOUNTAIN**, 3½ meublé, chauffé, éclairé. TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX. Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

**3½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**, bcp boiseries, style loft, look rustique, 4 électros inclus, tranquillité, cul-de-sac, 555\$. Inf.: 450-525-5501

**3½**, au 2ème étage, près de toutes les commodités, entrées lave-séch., solarium et 1 stat., pl. bois franc et flottant, rénové à neuf. 425\$/mois. Libre 1er juillet. 450-375-6416.

**3½**, idéal pour personne seule, imm. très tranquille, 400\$/mois.  
 514-909-0867, 514-809-8397

**4½ chauffé**, eau chaude fournie, 460\$/mois, situé au 171 Principale, Granby. Libre imm. Réf. exigées. ☎ 450-372-7242, 450-375-2635.

**4½ duplex**, 1er étage, très propre, balcon arrière, accès au grand terrain, libre 1er mars, 670\$/mois. 450-361-2149

**4½ HAUT DUPLEX**  
 Libre en mars, plancher bois franc et céramique  
**4½, RUE PINARD**  
 1er et 2e étages, bois flott. / céram., pour juillet ☎ 450-577-1640, 450-531-2883 ☎

**4½**, 3e étage, **CÂBLE FOURNI**, pl. céramique et flottant, toit cathédrale, tranquille, pas de chien, 590\$/ms, libre 1er juin.  
 763 Bussière. ☎ 450-378-6203

**4½**, 535\$ / mois, 3e étage, face à un parc. Très propre, spacieux, immeuble tranquille. Planchers céramique et flottant. Rangement intérieur, locker extérieur, lave-vaisselle inclus, balcon, entrée laveuse-sècheuse. 450-330-0236

**4½**, 95 PINARD, au 1er plancher, refait à neuf, flottant chambre et cuisine, libre imm, enquête de crédit, pas d'animaux. Inf.: 450-991-1053

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**  
 4½, BOUL FORTIN, libre imm. 500\$/mois. Eau chaude comprise, pl. flottant, céramique dans s. de bain, repeint, stat. remise, prox. de la piste cyclable. 450-278-7670.

**4½** libres immédiatement, 445 & 443 Calixa Lavallée, chauffés et eau chaude fournie. Bonnes références. ☎ 450-378-3173.

**4½, MOIS FÉVRIER GRATUIT**  
**4½, LIBRES MAI ET JUILLET**  
**3½ JUILLET**, tranquille, près parc industriel, pas d'animaux. ☎ 450-777-9663

**4½** pour juillet, personnes 50 ans +. S'adresser au 48, rue Centre, Boutique Arpelle. Réf. exigées. Inf.: 450-372-7463

**4½**, près parc ind., stat., accès à la cour, lavais., plancher bois, COMPLETEMENT RENOVÉ, libre imm. Références. Pas d'animaux. Pas de fumeur, idéal pour pers. seule et mature. Inf.: 450-405-6662.

**4½ RENOVÉS, SUPER PROPRES**, 1er-2e-3e étages, rue Massé. 515\$ et 525\$, frais peints, pl. bois flott., céram./prélat, remise ext., asp. central, aucun chien. Réf. exig. 450-775-0507

**4½ TRES GRAND**, haut d'un duplex, plancher flottants, escalier et remise int., un chat seulement. Non-fumeur, près des services. Pour les 50 ans et +. 545\$/ms. 450-378-0185

**5½**, 104 Wellington, 665\$ **câble, eau chaude inclus**.  
 Enquête de crédit exigée. ☎ 450-775-8865

**5½ DANS BAS DUPLEX** rénové, 2 c.c., grande salle de bains, s-sol aménagé, paysager avec terrasse. Climatisé, 750\$/mois, libre 1er mai.  
**5½, HAUT DE DUPLEX**, bien éclairé, 550\$/mois, libre 1er juillet. 450-534-2302

**5½** dans quadruplex, 545\$/mois, pas de tapis, entrée lav-séch., près parc et école, 2 stat., libre 1er mars. Inf.: 450-358-1312 après 17h.

**5½ HAUT DE DUPLEX**, 533 Maison neuve rénové, 655\$/ms, 1er juillet. Rabais pour les 50 ans et +. Pas d'animaux. 450-378-1765.

**5½ PARISSIE ST-LUC**  
 libre imm. 3e étage, près Galeries, pl. bois, intercom, concierge sur place, poss. d'un 2e stat., imm. tranquille, pas de chien. Enquête de pré-location exigée. Bon rapport qualité-prix.  
 Info: 450-378-0366 ou pag. 450-360-8964

**5½ RÉNOVÉ**, rez-de-chaussée, + s-sol de service, libre imm., 725\$/ms. Secteur Boivin. Réf. idéal pers. retraitées. 450-777-9525

**5½**, secteur Montplaisant, près nouvelle école primaire, 2009 sur 2 ét., style condo, 2 s.d.b., 2 stat., 925\$ / mois. 450-777-7064

**5½**, TRIPLEX au 299 Denison Ouest, const. 2007, insonorisé, 2 stat., vérification de crédit, libres 1er juillet, animaux acceptés.  
 Demi sous-sol: 730\$. 2e étage: 755\$.  
 450-776-1003, 450-522-8138

**636 PLACE TOURAINE**, 4½ très propre, paisible, grand terrain, corde à linge, libre mai, 485\$.  
 3½: juillet, 395\$.  
**736 CHARLES DAUDELIN** et **734 GILLES VIGNEAULT**, 4½ très propre, spacieux, paisible.  
**606 ST-JACQUES**, très grand 5½, très propre. Tél.: 450-378-8976.

**655 LEBRUN**, duplex constr. de luxe, rdc + s.sol aménagé, entrée directe, asp. central, gr. balcon, garage. Idéal bi-génération, bureau, etc. 653 LEBRUN, luxueux 4½, 2e étage, asp. central, gr. balcon, remise. Tél.: 450-378-8976.

**À QUI LA CHANCE**, bloc 6 log., 4½, libre IMM., céramique et plancher flottant. 2 stat., cabanon ext. Près des services. 450-372-2161

**BAIES DE LA RIVE**  
 www.lesbaiesdelarive.com  
 4½-5½, 45 ANS +  
 Ascenseur, piscine int., spa, s. d'exerc. billard lave-vaisselle et rangement vélos inclus.  
 Lise 450-775-3999 Héliène 450-375-3763

**Bas de duplex 4½** avec sous-sol de service et garage, libre 1er juin, 625\$ / mois. Références, idéal personnes retraités. 450-777-9525

**GRANBY, GRAND 5½**, libre, propre Rangement, références exigées, 665\$/mois.  
 ☎ 450-361-8849 ☎

**GRAND 3½**, pl. bois franc et céramique refait à neuf, très propre et tranquille, présentement aucun enfant dans l'immeuble. Poss. de rangement extérieur. 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 450\$/ms. 514-909-0867, 514-809-8397.

**GRAND 4½** au 2e, 775\$/mois, libre imm., situé près des Galeries; salle de lavage, 2 stat., déneigement inclus, grand walkin. 450-372-0839

**GRAND 4½** avec sous-sol, au 2e étage rue Trépanier, libre 1er avril, 760\$ / mois.  
 Info: 450-375-8263

**GRAND 4½**, eau ch. fournie, rénové à neuf, FAUT VISITER! Situé Place de Touraine, endroit tranquille, pas d'animaux. 450-375-3441

**GRAND 4½** endroit calme, 3e étage, frais peint, libre 1er fév., près des services, pas d'animaux, 50 ans et +. ☎ 450-372-2620.

**GRAND 4½**, endroit calme, très propre, plancher bois flottant, 3e étage, libre 1er mars, 520\$/mois, 369 Massé. ☎ 450-776-2648.

**GRAND 4½**, libre pour avril, situé près des Galeries, très propre, entrée privée, balcon, remise, stat., 680\$/mois. Inf.: 450-521-3959.

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**  
 Grand 4½, pl. bois franc + céramique refait à neuf, très propre, tranquille, actuellement aucun enfant dans l'immeuble. Poss. rangement ext., 1 stat., libre imm. Situé Place Massé. 560\$/mois. 514-909-0867, 514-809-8397.

**GRAND 5½** spacieux, flott. et céram., gr. balcon arrière, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 1er fév. 450-361-9641

**Grand 6½** avec garage et cour arrière rue Phoenix, libre 1er mars, 2 stat. 710\$ / mois. Info: 450-531-6517, 450-776-4349

**GRANDS 3½-4½-5½** frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

**JUMELÉ** luxueux sur 2 étages. Terrain et cour privés. Entièrement rénové. Plancher bois franc et céramique chauffante. 2 c.c. Non-fumeur. Libre imm., 850\$/mois. ☎ 450-775-3515.

**Luxueux 4½** au 2e étage, A/C, bal. centrale, remise ext. 4x7. Faubourg de la Renaissance, 790\$/ms. 1er mois GRATUIT. 450-375-1243.

**Luxueux 5½** sur 2 étages, rue Trépanier, lavabo et bain double, stat. et entrée indépendante, libres avril, mai, juillet. Francis: 450-305-1252

**Petit 4½** au 1er étage, refait à neuf, 326, rue Matton, 450\$, libre 1er avril  
 Info: 450-204-2772

**PINARD**  
**4½**, 2e plancher, cér., pl. flottant, 550\$, **5½**, 2e plancher, pl. flottant, s. manger, 640\$/mois.

**LEROUX**  
**4½** demi s-sol, 1er, 2e et 3e plancher, style condo, immense, céramique, pl. flottant, armoires chêne, de 525\$ à 575\$.

**PRÈS DU LAC BOIVIN**  
**4½**, 1er et 3e plancher, pl. flottant, 540\$ / mois.  
**5½**, 3e plancher, pl. flottant, 640\$ / mois.

**MOUNTAIN**  
**4½** demi sous-sol, 1er plancher, refait à neuf, pl. flottant, de 500\$ à 530\$.

**PRÈS DU RONA**  
**5½** refait à neuf, au 2e plancher, pl. flottant, salle à manger, armoires chêne, 640\$.  
 Bienvenue aux enfants!  
 Pag. 450-770-3372

**PLACE MASSÉ - LIBRES IMM.**  
 3½: 1er février - 4½ près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

**RÉSIDENCE LEMAY, 55 ANS ET PLUS**  
 Grands 3½ - 4½, ascenseur, grand walkin, pl. céramique et bois flottant, à 5 min. des Galeries, rue Lebrun, 3½ à partir de 525\$ à 610\$.  
 4½ à 710\$ par mois.  
 Libres printemps-été. Inf.: 450-375-7837

**Spacieux 4½**, haut duplex, pl. bois franc, cabanon ext., stat. 2 voitures, gr. balcon arrière, près Galeries, sect. tranquille, références, 800\$ / mois, libre juillet. 450-777-1114, 450-531-0227

**157 MAISONS À LOUER EN RÉGION**  
 113 Ste-Anne sud, Ste-Anne-de-la-Rochelle 650\$ / mois, non-chauffé, non-éclairé  
 Info: 819-398-7386

**A KNOWLTON**, grande maison 4000 pi.ca., 6 c.c., 2 s.d.b., foyer, grand terrain, remise, sous-sol fini, libre, 1,400\$ / ms. 514-690-4661

**SHEFFORD: 303**, 3e Avenue, au pied de la montagne. SUPERBE MAISON modulaire, grand 4½ grand terrain privé, remise, libre imm., 650\$/mois. Inf.: 450-546-4282.

**160 CHAMBRES À LOUER**  
 Chambre meublée 1½; douche et entrée privées, TV, frigo, stat., 290\$/mois. Idéal pour travailleur. Canton de Granby. 450-525-5501

**Dans SEMI-DÉTACHÉ** de luxe, 300\$ tout incl. câble, Internet, secteur Lac Boivin, Granby. 35 ans et moins. 450-525-1864

**GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL**  
 Grande chambre meublée, chauffée, câble, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Conciergerie sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

**HÔTEL LE GRANBYEN**, chambre au MOIS meublée, chauffée, éclairée, câble et internet haute vitesse. 450\$ à 500\$/mois. Présentez-vous au 700 Principale, Granby. 450-378-8406

**MEUBLÉE**, chauffage central, bain et douche, câble TV, cuisine, non fumeur sect. hôpital. 285\$/mois, pas de stat. ☎ 450-372-7653

**161 CHAMBRES ET PENSION**

**NOUVELLE DIRECTION**. À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Rose-Anne, 450-777-3950

**RÉSIDENCE** pour personnes âgées, belles chambres avec repas et services tout inclus, câble fourni. Endroit paisible et familial. Prix compétitif. Denise ou Richard: 450-378-1821

**166 LOGIS À LOUER**  
**36 ARISTIDE** superficie: 3359 p.c. (bureau: 572 p.c.), haut. 20 pi., 2 portes de garage: 12x14, syst. d'alarme, enclos clôturé (5000p.c.) N.B.: Peut sous-louer. (fin de bail 2012)  
**44 CARRIER**: superficie: 2000 p.c., haut. 20 pi., 1 porte de garage de 14x16, quai de chargement. N.B.: peut le sous-louer aussi (fin de bail mai 2013)  
 CONTACTER: DANIEL 450-531-2021



**827 DUFFERIN, GRANBY**  
**4 LOGIS COMMERCIAUX** 30 x 40 avec porte de garage, plusieurs stationnements. Terrain clôturé. 450-372-8860

**FAUT voir**  
**GRAND LOCAL COMMERCIAL**  
**IDÉAL POUR ATELIER, 71 MARTIN**  
 3,000 pi.ca., 12' haut, porte de garage 10x12. Info: 450-777-2727

**LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL**  
 rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

**LOCAL INDUSTRIEL**  
 À LOUER, au 205 rue Miner, C'ville, 7000 p.c., bureaux, entrepôt, mezz., quai de chargement, entrée privée. Appelez-nous: 450-263-3923

**VOISIN** de l'Escalerie Beaugard, 1054 Denison E (anciennement Pit Lallier), Shefford, 1,500 pi2, vitrines en façade, libre imm. 450-956-1130, 450-775-0319 demandez Joël

**170 À LOUER À L'ÉTRANGER**  
 FLORIDE, HOLLYWOOD, studio tout équipé pour 2 personnes, piscine, spa, 599\$ / semaine. 954-367-7556 ou 754-204-1308 ou par courriel: travel.florida@hotmail.com

**202 ARGENT À PRÊTER**  
**AUCUN CRÉDIT REFUSÉ**  
 Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.  
 www.ArgentRapide.com 1-866-776-2291

**204 OCCASIONS D'AFFAIRES**  
**Entrepreneurs bilingues!**  
 Le « Freedom Project » est maintenant en français et anglais.  
 Le Projet Liberté.  
 www.see-it-do-it.com

**205 SERVICES FINANCIERS**  
**A BOUT DE SOUFFLE**

• Noyé par vos dettes.  
 • Harcelé par vos créanciers.  
 • Vos dettes vous empêchent de dormir.  
 • NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite  
**APPEL & CIE INC.**  
 Syndic de faillite  
 Bureau principal: Montréal  
**450-361-2559**  
 Sur rendez-vous

ATTENTION!  
 CONSOLIDATION DE DETTES  
 Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.  
 Un paiement par mois, 0% intérêt.  
 7/7 jours, 8h à 19h.  
 Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

**254 VOYAGES TRANSPORT**  
 Voyage de golf à MYRTLE BEACH, organisé par Inter-golf Granby, du 3 au 10 avril, 11 parties pour 799\$ US. Info: Denis, 450-379-9996

**257 DEMANDE À ACHETER**  
**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:** meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

**NOUVELLE annonce**  
**ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS.** Vision, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

**NOUVELLE annonce**  
**ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USAGÉS.** Vision, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 500\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

**259 COLLECTIONS**  
**ACHETONS** bijoux en or et argent, montres, collection de monnaie et de timbres et tout autre objet de valeur. Appelez en toute confiance, Stéphane: 450-223-0146, Luc: 508-375-1518

**301 DIVERS ARTICLES**  
**2 ÉVAPORATEURS COMPLETS** en inox, un de 19"x48" et un de 2'x5'. Ainsi que siroptière et petite panne 16"x16"; tous en inox.  
 Réparation à l'étain et modification. Pour info: LE ROI DE LA SOUDURE ☎ 450-539-3751

**2 MANTEAUX 3/4 redingote** femme: 1 cuir noir 60\$ et 1 suède beige 45\$, med., 1 court blanc cuir, med., 35\$TV Magnasonic 21 po, avec manette, couleur argent, 45\$. 450-375-0138

**EQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE:** évaporateur au bois, mazout, réservoir, tubulure, cheminée, panne de rechange pour toutes marques.  
 450-263-0570 ou 450-263-8863  
 www.thorinc.ca

**FENDEUSE NEUVE** 1.900\$ et **SOUDEUSE** au mig NEUVE, 200\$.  
 ☎ 450-469-2425 ou 450-360-9042

**Ramassons vieux fer**  
 Et appareils ménagers  
 En bon ou en mauvais état. Payons comptant.  
 Cell: 450-360-9550 ou 450-777-7565

**RECYKMODE fait sa vente à 15\$ LE SAC** du 14 février au 4 mars  
**450-375-3242, au 84, rue Centre, local 11**

**RÉFRIGÉRATEURS**, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.  
 Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

**302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS**  
 FRIGO, marque "Frigidaire" cond. A1, 1½ ans d'usure, 15 p.c., H 59.5" L 28.5" P 29.5", payé 600\$, pour 325\$. ☎ 450-777-9991 après 14h.

**303 ANIMAUX**  
**BÉBÉS YORKSHIRE** nés le 10 déc., vacc., verm., prix: 400\$. Aussi mini minus Yorkshire de 9 onces, à venir. Pincher femelle, née 21 nov., propre, vacc. à date. ☎ 450-776-2153

**CHIOTS BOXER**, noirs, fauves et bringés, vacc., verm. carnet de santé, prêts à partir de 350\$. Adultes ou Chantal: 450-266-1448

**CHIOTS COLLEYS MINIATURES** (Shetland), vacc., verm., parents sur place, 350\$: mâles, 400\$: femelles 450-539-1051.

**SPÉCIAL ST-VALENTIN, YORKSHIRE** pure race, 2 FEMELLES, toy, baby face, 3 à 4 lb, adultes, noir et feu, prêts à partir, parents sur place, 650\$. ☎ 450-378-0063

**304 ARTICLES DE SPORT**  
**SKI CONCEPT** (Anciennement Poubelle du Ski). Skis, planches à neige, accessoires, vêtements, grande liquidation, location et réparations. Le seul magasin avec autant de marques et modèles en magasin. Neufs et usagés. 450-771-2966

**305 INFORMATIQUE**  
**Estimation gratuite.** Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.  
**Informatique Sévigny & Ass 450-77**

**353 MASSAGES**

Attention! ISA 19, 36 DD, AMANDA 25, 34 D CHANTI 33, 34C, 7/7-24/24  
 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

**JOLIE CHINOISE MASSAGE**  
 SERVICE DE CLASSE 450-361-2818

**354 ÉCHANGISTES**

**AVIS**

**À NOS ANNONCEURS**  
 La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

817577

**401 SCIENCES OCCULTES**

CARTE, TAROT, LIGNE DE LA MAIN  
 Consultez Lise dès à présent pour entrevoir votre futur. 450-378-5182

VOYANCE : lecture d'âme, par le thé, tarot.  
 Soins énergétiques par le Reiki  
 Plus de 25 ans d'expérience.  
 Consultez Yolande : 450-777-4331

**403 SERVICES OFFERTS**

À VOTRE DISPOSITION POUR DIFFÉRENTS TRAVAUX int/ext. dès maintenant. Faites effectuer vos rénovations et planifier vos entretiens.  
 Luc: 450-405-7357

**BESOIN DE RÉNOVATION!**  
 Finition intérieure. Planchers, murs et plafonds. Finition de sous-sol.  
**POUR UN TRAVAIL DE QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX.** Pascal: 450-521-1194

DÉCAPAGE D'ARMOIRES, remise à neuf de vos armoires pour une fraction du prix des neuves. 450-777-7833 après 17 heures.

**DÉMÉNAGEMENT**

LOCAL OU LONGUE DISTANCE  
 PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements  
 Ass. responsabilité complète.

450-360-9550 ou 450-777-7565

**DÉNEIGEMENT**

Déneigement balcon, toiture et autres.  
 Résidentiel & commercial. 450-405-7726

DÉNEIGEMENT DE TOITURE  
 450-578-2014

**DÉNEIGEMENT DE TOITURES**

Au contrat ou à l'heure.  
 Estimation gratuite. Ass.-resp. complète.  
 7 jours. 450-777-7565 ou 450-360-9550

**DÉNEIGEMENT DE TOITURE**

Service professionnel.  
 Résidentiel et commercial. Inf.: 450-770-0961

DÉNEIGEMENT de toitures et élargissement de l'espace de votre cour. Autres services de pelle ou de souffleuse offerts. 450-522-3011

**DRAINAGE**

**PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**  
 Garantie 5 à 10 ans transférable  
**SPECIALITÉS**

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.  
 Service d'appel 7/7  
 G. PERRON ENTREPRISE  
 Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ  
 RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

**OUVRIER RÉNOVATEUR**

Pour toutes rénovations, je vous offre mes services à un prix équitable.  
 Travail soigné, garanti. Références.  
 Alain Pelletier: 450-293-2253, 450-405-8195.

**POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION**  
 Joints, peinture, finition de sous-sol, etc.  
 RBQ: 8152/2328/41 - Benoit: 450-405-3148

**RAMASSONS PRESQUE TOUT** pour défavorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.  
 450-405-6543

**403 SERVICES OFFERTS**

**RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR**  
 Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-1927-01 Membre APCHQ. Inf.: 450-375-7869; cell. 450-577-2508, Daniel.

**RÉNOVATION G.B.**

Joints, peinture, céramique, pose plancher flottant, etc. Cell: 450-775-1541 Gerry.

**RÉNOVATIONS ROBERT BRIEN**  
 Finition int., moulures, O'gee, bois franc, céramique, s. de bains, peinture et sous-sol  
 Rencontre et conseils gratuits. 450-777-1977

S. BARABÉ RÉNOVATIONS de tous genres:  
 Finition de sous-sol, salle de bain, porte de garage. Sylvain : 450-531-7682

**TIREUR DE JOINTS SANS POUSSIÈRE**

Peintre, 20 ans d'exp. 20\$/de l'heure, ou à contrat. SERGE, 450-525-0795

**404 COURS**

**COURS DE GUITARE INDIVIDUEL**  
 Débutant et intermédiaire, 25\$/heure  
 Peut se déplacer. Serge: 450-375-3564

**COURS DE PEINTURE ACRYLIQUE**  
 Débutants enfant ou adulte.  
 450-991-3594 www.jessicalessard.com

**COURS DE PHOTO**

1-appareil photo 2-composition 3-prise de vue  
 www.coursphoto.weebly.com  
 Paul Gaudet photographe, 450-534-3614

**COURS PROFESSIONNEL EN MASSAGE THÉRAPEUTIQUE**  
 petits groupes. Cours d'apprentissage.  
 MASSAGE sur rendez-vous (le prof)  
 450-293-5095

**406 SERVICES D'IMPÔT****IMPOT-PROULX**

Travailleur autonome / Décès / Faillite / PME  
 TED / ImpôtNet - Accrédité et certifié.  
 Tenue de livre / Comptabilité  
 Tél.: 450-266-4950; cell.: 450-260-5804  
 courriel: impot-proulx@videotron.ca

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE  
 pour un regain d'énergie.  
 450-521-4362

**MASSAGE SUÉDOIS**

Venez découvrir la RÉFLEXOLOGIE  
 pour un MOMENT DÉTENTE  
 Année: 450-379-5076 ou 450-405-2594

**451 PERSONNEL DEMANDÉ****ANIMATEUR(TRICE)**

des activités de Victor, Sandrine et le Dragon  
 CPS H-Y  
 2e AFFICHAGE

Formation collégiale, technique en sciences humaines (travail social, éducation spécialisée, etc) ou expériences équivalentes;  
 Nombre d'heures/semaine : 30 h/sem.

NB : Les candidats doivent avoir 34 ans ou moins. Voir site internet pour complément d'information. www.cpshty.qc.ca

Envoyer votre c.v. avant le 22 février, 16 h.

**Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska**  
 35, rue Dufferin, bureau 302  
 Granby (Québec) J2G-4W5  
 Téléc. : 450-375-5385  
 Courriel : cpshty@qc.aira.com

**CONCIERGE, HOMME À TOUT FAIRE** pour travaux d'entretien, réparation et rénovation de tous genres. Info: 514-943-9024

**DÉPANNEUR CARREFOUR 74**

2000, boul. Pierre Laporte, Bromont  
 recherche  
**CAISSIER(ÈRE) DE NUIT**  
 Pour 16h/ semaine, de 22h à 6h, du vendredi soir au dimanche matin.  
 Réal ou Charles-Antoine: 450-534-1999

**INFIRMIÈR(ÈRE) OU AUXILIAIRE**

poste temps plein ou partiel  
 Conditions de travail concurrentielles.  
 Envoyer CV téléc. 450-243-6465  
 admin@maisonknowltonhouse.com

**JOURNALIER et LIVRAISON RÉGION DE GRANBY**

40 heures / semaine, permis de conduire valide et dossier S.A.A.Q. impeccable.  
 ENVOYER C.V. À: postuler@hotmail.com

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**S.G. SPORT MARINE**  
 RECHERCHE REPRÉSENTANT JUNIOR pour son département des ventes.  
**BELLE OPPORTUNITÉ D'EMPLOIS!!!**  
 Compétences requises : Expérience dans la vente, cours ou l'équivalent.  
 Salaire compétitif. Poste permanent.  
 Envoyez votre cv par fax au 450-777-8628 ou par courriel : kathy@sgsportmarine.com

**TRANSPORT F. LUSSIER INC.**  
 À ROUGEMONT recherche  
**MÉCANICIEN POIDS LOURDS**  
 Temps plein / 40 h sem. Bonnes conditions.  
 Équipe dynamique. Veuillez contacter  
 Serge Fréchette ou René Gagnon  
 450-469-2523 ou cv par fax: 450-469-5307  
 et par courriel: tfl@videotron.ca

**UNIPRIX ACTON VALE**  
 recherche  
**ASSISTANT(E) TECHNIQUE**  
 ★ Minimum 2 ans d'expérience  
 ★ Poste à temps plein  
 ★ Connaissances Lab Expert: un atout  
 Contactez Nathalie Jean, Éric Bergeron:  
 Par tél: 450-546-2522, Téléc: 450-546-2772

**453 RECHERCHE GARDIEN(NE)**

Cherche gouvernante pour bébé de 8 mois, petits travaux ménagers, salaire et horaire à discuter, avec excellentes références.  
 450-375-1233 ou 450-525-5966

**454 CAMELOTS DEMANDÉS****CAMELOTS RECHERCHÉS**

**À GRANBY POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

Parcours # 150  
 Rues: Cabana de 625 à 675, Chapleau au complet, Langlois de 1 à 65, Robinson nord de 2 à 20

Parcours # 270  
 Rues: St-Hubert de 600 à 680, Oka, Ontario et Orly.

Parcours # 271  
 Rues: St-Hubert de 575 à 600, Monty de 440 à 470, Orléans de 1 à 100 et Reynolds 590 et plus.

450-375-4555, laissez message et vos coordonnées dans la boîte vocale 529.

**Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse**

**À GRANBY**

Parcours # 8  
 Rues: Le Corbusier et Simonds sud

Parcours # 28  
 Rues: Delorme, Fernandel, Jonathan, Kristel et Lorie

Parcours # 37  
 Rues: De Champagne, De Normandie et De Strasbourg

Parcours # 39  
 Rues: De Bretagne et De Provence

LAISSEZ VOS COORDONNÉES  
 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**501 AUTOMOBILES**

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN  
 AUCUN CAS REFUSÉ  
 RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION  
 APORTEZ CETTE ANNONCE, 300\$ DE RABAIS SERA ACCORDÉ.  
 TRANSCO 2000 LTÉE : 450-448-2800

AUBAINE! Hyundai Accent 2001, aut., 2 p., 4 pneus d'hiver, CD, batterie et freins neufs, en parfaite condition, 1300\$. 450-775-5280

**501 AUTOMOBILES****-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 37.95\$/h**

Service complet de réparations  
 Pour votre voiture  
 Freins, suspension, mise au point  
 Timing belt, gasket de tête, etc.  
**Antirouille à partir de 49,95\$**  
**Vente et installation de pneus**  
**Esthétique complète**  
**Polissage de lumières 29.95\$**  
 Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur  
 Polissage à très bon prix  
**RÉPARATION DE CARROSSERIE**  
 (accident léger)  
**VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES**

**VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON**

(Par le propriétaire)

04 CHEVROLET AVEO, 4 p., 5 vit.  
 04 HONDA ACCORD ELX, 4 p., aut.  
 02 SUNFIRE, 2 portes, aut.  
 02 FORD WINDSTAR, 4 p., 7 pass.  
 01 NISSAN SENTRA, 4 p., 5 vit.  
 01 FORD FOCUS, 4p., aut.  
 00 NEON, 4 p., 4 cyl., aut.  
 00 SUZUKI ESTEEM, familiale, aut.  
 00 HONDA ACCORD, 2 p., 5 vit.  
 00 FORD FOCUS, familiale, aut.  
 98 HONDA CIVIC, 3 p., 5 vitesses

Et PLUSIEURS AUTRES. (Membre AMVOQ)

1140-A, rue Roberval, Granby

Arrière de Formule Ford

450-777-2540

MAZDA 5 2007, aut., tout équipé  
 102,000 km, 9,500\$.

Int.: 450-776-6336, demandez France.

**Pierre Boivin Auto**

• 450 777-3553 •  
 Financement 1<sup>re</sup> chance  
 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chances au crédit  
 sur place (sans enquête de crédit)

**Venez voir nos nouveaux arrivages!**

**Autos**  
 08 Mazda3, 4 p., aut., t. équ., 62 000 km, bal. gar., 12 495 \$  
 07 Dodge Caliber SXT, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, bal. gar., 8 995 \$  
 07 Ford Focus SE, 4 p., aut., t. équ., 86 000 km, bal. gar., 7 495 \$  
 07 Pontiac G5, 4 p., aut., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 7 995 \$  
 07 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 99 000 km, 8 495 \$  
 07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 15 495 \$  
 07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 97 000 km, bal. gar., 7 995 \$  
 07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 7 995 \$  
 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 102 000 km, 5 200 \$  
 06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 61 000 km, 5 995 \$  
 06 Toyota Yaris, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, bal. gar., 7 295 \$  
 06 Chev. Cobalt LT, 4 p., aut., t. équ., 75 000 km, bal. gar., 7 495 \$  
 06 Nissan Sentra SE, 4 p., aut., t. équ., 55 000 km, bal. gar., 7 995 \$  
 06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 6 995 \$  
 06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 7 995 \$  
 05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 5 495 \$  
 05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 5 995 \$  
 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 495 \$  
 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 495 \$  
 03 Ford Mustang, décap., V6, 3.8 L, look GT, 64 000 km, 9 995 \$  
 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 4 995 \$  
 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 5 995 \$  
**Camions, minifourgonnettes et VUS**  
 08 Ford Ranger, 4 p., 4x4, 5 vit., clim., 95 000 km, bal. gar., 13 995 \$  
 08 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 5,7 L, t. équ., 92 000 km, 18 495 \$  
 07 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 85 000 km, bal. gar., 11 995 \$  
 07 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 97 000 km, bal. gar., 10 995 \$  
 07 Pontiac Torrent, 4 p., AWD, aut., t. équ., 58 000 km, bal. gar., 15 495 \$  
 07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 495 \$  
 06 Dodge Dakota SLT, 4 p., aut., 8 cyl., 4,7 L, t. équ., 85 000 km, 15 495 \$  
 06 Mazda 5, aut., 6 pass., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 495 \$  
 06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 7 995 \$  
 05 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab., 4x4, boîte longue, 99 000 km, 14 495 \$  
 03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4,7 L, t. équ., 150 000 km, 9 495 \$  
 01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY  
 www.pierreboivinauto.com  
 OUVERT LE SAMEDI

**506 MOTONEIGES**

BOMBARDIER CITATION LS 1985, 1 cyl.  
 en très bonne condition, prix 1,000\$ nég.  
 450-372-9868.

trait d'union

Faites partie  
 du plus grand  
 réseau de  
 rencontres  
 téléphoniques  
 de Granby...

Consultez  
 la  
 rubrique  
 du  
 samedi!

Placez  
 GRATUITEMENT  
 votre annonce :  
 450-776-1555

# Nécrologie



**DORAIS-TURCOTTE**  
Mme Fabienne  
1921-2011

À St-Hyacinthe, le 12 février 2011, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Fabienne Turcotte, née Dorais, épouse de feu Zénon Turcotte, demeurant à St-Hyacinthe, autrefois de St-Paul-d'Abbotsford.

La famille vous accueillera au Complexe Funéraire:



60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,  
tél.: 450-777-1414  
téléc.: 450-777-0999  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca  
affilié à la CTQ

le mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h15. Les funérailles seront célébrées, le mercredi 16 février 2011 à 11h en l'église de St-Paul-d'Abbotsford. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Louise Sansoucy), Josée (André Parent), Sylvie (Pierre Deschênes), Diane (Denis Gagné), Richard (Diane Auger); ses petits-enfants: Émilie Turcotte, Francis et David Gilbert, Charles Deschênes, Jérémie et Ève Laniel, Stéphanie et Mathieu Turcotte; son arrière petite-fille: Marie Laperle; ses frères et soeurs: Aline (feu Éric St-François), Julienne (feu Réginald St-François), Marc-Émile (Francine Dalcantara) et Marcel (Rosianne Thomas); ses belles-soeurs: Claire Bessette (feu Philippe Dorais), Madeleine Vel (feu Roger Dorais), Blanche Turcotte et Marie-Ange Turcotte ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôpital Honoré-Mercier pour les bons soins prodigués à Mme Turcotte.



**GEMME**  
Mme Fleurette  
1937-2011

À Granby, le 12 février 2011, à l'aube de ses 74 ans, est décédée Mme Fleurette Gemme demeurant à Granby, autrefois de Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Paul Benoit (Diane Bédard), France Benoit (Marcel Vink), Normand Benoit (Julie Hardy); ses petits-enfants: Pascal (Marianne Paquin) et Patrice Benoit (Jodie Bourgeois), Alex Vink (Cynthia Desmarais), Émilie Benoit (Francis Ménard) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera au Complexe Funéraire:



60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,  
tél.: 450-777-1414  
téléc.: 450-777-0999  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca  
affilié à la CTQ

le vendredi de 19h à 22h et le samedi de midi jusqu'au départ du salon à 13h45. Les funérailles seront célébrées le samedi 19 février 2011 à 14h en l'église St-Luc.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier le personnel du C.H.G. pour les excellents soins prodigués à Mme Gemme.

compte sur moi

leucan.qc.ca  
1 800 361-9643

leucan  
faites une différence pour les enfants



**LACOSTE**  
M. Marcel  
1929-2011

À Granby, le 12 février 2011, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Marcel Lacoste, époux de feu Clarisse Gauvin et conjoint de Jeannine Gauvin, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Jeannine, il laisse dans le deuil ses enfants: Johanne (Pierre Perras), Manon (Michel Auclair), feu Claude (France Bilodeau), Pascale (François Leblanc); ses petits-enfants: Karine (Marc Côté) et Mylène Perras (Patrick Lachapelle), Sébastien (Josianne Fortin), Patrick (Noémie Bourassa), Christian Auclair, Martin (Amélie Jacques) et Cynthia Lacoste (Yanick Côté), Olivier et Anthony Leblanc; ses arrière petits-enfants: Isaac Côté, William, Alicia et Mégane Lacoste; ses soeurs ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera au Complexe Funéraire:



60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,  
tél.: 450-777-1414  
téléc.: 450-777-0999  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca  
affilié à la CTQ

le samedi de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45. Les funérailles seront célébrées le samedi 19 février 2011 à 11h en l'église St-Eugène.

L'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier aura lieu à une date ultérieure. Des dons à la Fondation des maladies du Coeur seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier les Dr. Lattulippe et C. Tanguay pour les bons soins prodigués à M. Lacoste.



**POULIN ALLARD**  
Mme Élise  
1938-2011

Au Centre hospitalier de Granby le 11 février 2011, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Élise Allard, née Poulin, demeurant à Granby, épouse de feu M. Gérard Allard.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain (Sylvie Brunelle), Line (Philippe Gaudreau), ses petits-enfants: Marie-Philippe et Sophie Gaudreau, Félix-Antoine Allard. Lui survivent aussi ses frères et sa soeur: Rosaire (feu Josette Roman), Rolland, ptre., Normand (Monique Duquette), André (Colette Dumoulin), Diane (Jean-Marc Landreville), Jacques, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvon, o.s.v.d., Thérèse (Georges Forand), Claude (Gisèle Beaufort), Monique (feu Jacques Barsalou), Denis (Nicole Fortin) et plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le lundi 14 février de 19h à 22h et le mardi 15 février à compter de 9h au salon du Complexe funéraire



GRANBY J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même mardi en l'église Ste-Famille à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaire disponibles à la réception du complexe funéraire.



**STEBENNE**  
M. Claude  
1926-2011

À Granby après un long combat, le 11 février 2011 à 9h, à l'âge de 84 ans, est décédé paisiblement Claude « Babe ».

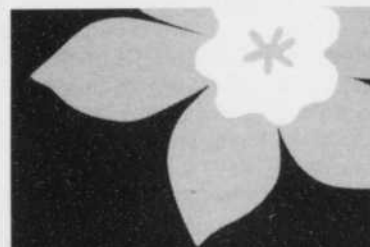
La crémation a été confiée au: COMPLEXE FUNÉRAIRE



60 Boul. Pie IX, Granby, Qc,  
tél.: 450-777-1414  
téléc.: 450-777-0999  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca  
affilié à la CTQ

Afin de respecter ses dernières volontés, il n'y aura pas d'exposition. Une cérémonie intime aura lieu au cimetière d'Iberville à une date ultérieure.

Il laisse Angèle et Claude Jr ainsi que Louis-Philippe, Benoit (Lucie), François Pépin, ses petits-enfants: Frédéric, Charles-Antoine et sa jolie Julie, ses soeurs, belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièce, autres parents et ami(e)s. Une pensée spéciale pour ses bons amis et sportifs. Adieu à vous tous.



**Vous êtes touché par le cancer ?**

Information et soutien



Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi



Le porte-urne, offert depuis peu, confère un aspect solennel à la cérémonie.



60, boul., Pie IX, Granby  
5140 Foster, Waterloo  
450 777-1414

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7  
Téléphone : 450 378 8030 Télécopieur : 450 375 8096  
www.chgranby.qc.ca fondationch@yrsz18.gouv.qc.ca

14

14

14

LUNDI 14 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST 25



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE  
Au total, 57 % des Québécois francophones se sentent toujours menacés par la puissante culture américaine, et 51 % par la culture canadienne-anglaise. Voilà qui est tout de même nettement moins élevé que les 66 % de Québécois francophones qui ont peur du multiculturalisme..

## La langue, un débat sans fin

LOUISE LEDUC

La Presse

« L'étranger » fait désormais plus peur que l'Anglo. Aux yeux de six Québécois sur dix, ce qui menace le français, c'est le multiculturalisme.

C'est ce qui ressort d'un sondage *La Presse*-Angus Reid réalisé les 9 et 10 février et portant sur la langue, le bilinguisme et la loi 101. Ce coup de sonde a donc été réalisé au moment de la sortie de Maxime Bernier sur la loi 101 et du retour de la controverse sur la place réservée au français aux Jeux olympiques de Vancouver sur le thème : aurait-il fallu plus de Gilles Vigneault ?

Au total, 57 % des Québécois francophones se sentent toujours menacés par la puissante culture américaine, et 51 % par la culture canadienne-anglaise. Voilà qui est tout de même nettement moins élevé que les 66 % de Québécois francophones qui ont peur du multiculturalisme.

### La loi 101, une nécessité

Sur la loi 101, c'est presque d'une même voix que la réplique à Maxime Bernier est donnée : 79 % des Québécois et 90 % des Québécois francophones estiment que la loi 101 est une nécessité au Québec.

Ce qui ne signifie pas que les Québécois minimisent l'importance de savoir parler anglais, au contraire. Ainsi, 84 % d'entre eux jugent important de maîtriser les deux langues officielles. Au Manitoba et

en Saskatchewan, au contraire, seulement 8 % estiment important de parler le français, tandis que seulement 10 % des Albertains pensent qu'il est bon d'être bilingue.

Fait amusant, alors même que les Canadiens anglais du reste du pays n'estiment pas important de parler français, ils sont quand même 62 % à répondre qu'ils ont l'impression de vivre dans un pays bilingue, relève Jaideep Mukerji, vice-président aux affaires publiques chez Angus Reid.

De façon générale, dit M. Mukerji, la préoccupation des Québécois francophones pour le fait français est très manifeste de question en question. « En même temps, ils sont beaucoup plus ouverts à apprendre l'anglais que ne le sont les Canadiens anglais à apprendre le français. »

Cela étant dit, si les Québécois tiennent fermement à une langue française forte au Québec et s'ils sont 53 % à penser que l'état de la langue française s'est détérioré depuis 10 ans, tout indique qu'ils sont loin de juger essentiel de l'entendre rayonner ailleurs au Canada.

### Des discours en français

Qu'il s'agisse de discours de fonctionnaires lors de Jeux olympiques au Canada hors du Québec ou de discours de politiciens au Canada hors du Québec, les Québécois se satisfont de ce que le français occupe le plancher à 40 %, grosso modo. Et quand il s'agit d'événements ou de

discours au Québec — une province où la seule langue officielle est le français —, les francophones d'ici s'accommodent tout à fait de discours aux trois quarts en français ou d'un hymne national chanté à 70 % en français.

Les réponses données à cette question sur les événements, discours et hymnes nationaux rendent bien compte, selon Simon Langlois, professeur de sociologie à l'Université Laval, « du fait que les anglophones du Québec sont beaucoup plus ouverts au fait français lors d'événements publics que ne le sont les Canadiens anglais du reste du pays. »

François-Pierre Gingras, professeur retraité de science politique à l'Université d'Ottawa, relève la même chose. Le dogmatisme est beaucoup moins élevé que ce que l'on pourrait croire, et fait important, dit-il, « cela vaut aussi bien pour les Anglo du Québec que pour les francophones d'ici ».

Bien sûr, les Anglo du Québec ne sont toujours pas friands de la loi 101, et peut-être est-ce par nécessité qu'ils sont 86 % à estimer important de parler français. N'empêche, souligne M. Gingras, cela illustre bien à quel point les choses ont changé, sur le terrain. « Quand j'avais 20 ans, les anglophones du Québec n'auraient jamais répondu cela. À leurs yeux, ils estimaient appartenir à la majorité, pas à la minorité, comme c'est le cas aujourd'hui. »

# Horoscope



Verseau

### du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

En cette étape anniversaire, l'influence de l'actuel amas d'étoiles en Verseau facilite l'entrée en contact avec les autres et faire comprendre votre point de vue. Inutile de tout rationaliser aujourd'hui : une démarche intuitive peut vous aider à rejoindre davantage de gens. Il est également possible de voir se développer des affinités intellectuelles avec une nouvelle personne. Bonne Saint-Valentin!



Poissons

### du 20 FÉVRIER au 20 MARS

C'est en intensifiant votre vraie personnalité que vous serez irrésistible aux yeux des autres. Une réduction de votre niveau d'anxiété pourrait facilement être obtenue en laissant de côté certaines exigences auxquelles vous vous soumettez, bien qu'elles ne soient pas d'importance primordiale. Sous cette Lune en Cancer, quelqu'un sera charmé par votre attitude décontractée. Bonne Saint-Valentin!



Bélier

### du 21 MARS au 20 AVRIL

Il ne faut pas s'attendre au calme plat quand la Lune en Cancer s'oppose à une conjonction Vénus-Pluton et qu'elle forme un carré avec Jupiter en Bélier! Étant donné que les remous sont au menu, vous devriez vous accorder une bonne marge de manoeuvre afin de ne pas vous laissez déstabiliser par un changement de dernière minute. Attendez quelques jours avant de dévoiler votre jeu. Bonne Saint-Valentin!



Taureau

### du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous commencez la semaine dans un climat souple et détendu. Si vous vous interrogez, c'est le moment de poser la question. Il est possible d'avoir un échange qui vous rassurera avec une personne qui vous tient à coeur. Ce n'est qu'en discutant de l'affaire qui vous tracasse que vous pourrez éliminer un doute ou confirmer une hypothèse pour de bon. Bonne Saint-Valentin!



Gémeaux

### du 21 MAI au 21 JUIN

Inconditionnels alliés, les astres en Verseau vous investissent d'une assurance qui vous rend plus charismatique. C'est le temps d'aborder quelqu'un et d'oser émettre une proposition. Cette influence astrale renforce également l'éloquence de vos dons oratoires. Conséquemment, prenez la parole et dites ouvertement ce que vous vous répétez silencieusement depuis un certain temps. Bonne Saint-Valentin!



Cancer

### du 22 JUIN au 22 JUILLET

Voici une semaine qui devrait commencer de manière à vous plaire. Bien disposées à votre endroit, les personnes qui vous entourent ne se feront pas prier pour vous rendre service. Plus intimement, vos relations privilégiées seront source de satisfaction. D'ailleurs, l'opposition de la Lune en Cancer à la conjonction Vénus-Pluton en Capricorne risque de vous faire tourner la tête... Bonne Saint-Valentin!



Lion

### du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il faut faire le vide avant de pouvoir faire le plein. Il est temps de vous débarrasser de tout bagage superflu susceptible de vous freiner et de vous empêcher d'atteindre le niveau suivant. Compte tenu de l'influence des astres en Verseau, face au Lion, cette mi-Février 2011 peut voir venir d'agréables transformations à votre environnement. Il suffit de ne pas leur fermer votre porte. Bonne Saint-Valentin!



Vierge

### du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le courage croît en osant et la peur en hésitant. En ce début de semaine, vous pourriez avoir tendance à peser longuement le pour et le contre avant de poser un geste. Reste à savoir si ce comportement est dérivé de la sagesse ou de la crainte de l'inconnu. Si vous n'osez pas prendre une initiative, vous ne saurez jamais quelles répercussions celle-ci peut entraîner. Bonne Saint-Valentin!



Balance

### du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'opposition de la Lune à la conjonction Vénus-Pluton dans l'axe Cancer-Capricorne risque de déstabiliser la Balance. Vu que les revirements de situations sont probables, il vaudra mieux ne rien prendre pour acquis et procéder étape par étape. Le bilan de ce début de semaine ne sera toutefois pas catastrophique si vous évitez les risques inutiles. Bonne Saint-Valentin!



Scorpion

### du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Le passage de la Lune dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, vous permet de commencer la semaine tel que désiré. Les grands rassemblements ainsi que les entretiens plus intimes promettent de vous mettre le sourire aux lèvres. Si vous croyez qu'une personne a mal interprété vos propos, vous devriez clarifier l'affaire le plus rapidement possible. Bonne Saint-Valentin!



Sagittaire

### du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Votre attitude calme et décontractée ne passera pas inaperçue, et peut même faire pencher une décision en votre faveur. Votre façon de réagir aux événements et de vous y adapter sans faire de drame favorisera votre candidature. Votre comportement sympathique face aux autres vous aidera sans doute beaucoup plus que vous ne pouvez l'imaginer. Bonne Saint-Valentin!



Capricorne

### du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Bien qu'elle puisse offrir des restrictions, l'opposition de la Lune à votre conjonction Vénus-Pluton ne rend pas vos désirs irréalisables. Cet aspect met l'accent sur les compromis qui sont attendus de part et d'autre. Vous réaliserez qu'il faut peut-être renoncer à une chose afin de pouvoir pleinement profiter d'une autre. Tout ira bien si vous ne perdez pas de temps à hésiter. Bonne Saint-Valentin!

### BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Valentine Gingras, Granby; Nadia Barsalou, St-Césaire; François Lequin, Waterloo; Pierre-Paul Raymond, Granby; Sébastien Grenier, St-Ignace de Stanbridge; Daniel Bessette, Granby; Rosaire Lamarche, Roxton Pond; Josée Plante, Granby; Michel Lauzon, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

### AGENDA (AJOUTS)

- Cercle des fermières Ste-Trinité: réunion mensuelle à 19h, à la salle Bélanger, Centre Régimbal, 200 boul. Robert Granby. Info: 450 378-0960.
- Chevaliers de Colomb, conseil 1093 et Filles d'Isabelle de Granby: Clinique de sang, à 10h au Castel de l'Estrie, 901 rue Principale, salle B, Centre des Congrès, porte du Chatelet.

# Statistiques

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

#### ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Philadelphie	55	36	14	2	3	182	139	77	19-8-0-2	17-6-2-1	7-3-0-0	P1
x-2. Tampa Bay	56	34	17	3	2	172	172	73	19-6-1-1	15-11-2-1	8-2-0-0	G1
x-3. Boston	56	31	18	2	5	172	135	69	15-11-1-2	16-7-1-3	5-5-0-0	P2
4. Pittsburgh	58	35	19	2	2	173	141	74	20-10-1-0	15-9-1-2	6-4-0-0	P2
5. Washington	56	29	17	5	5	151	140	68	17-7-2-5	12-10-3-0	4-3-1-2	P2
6. Canadien	57	31	20	4	2	151	143	68	19-7-3-2	12-13-1-0	5-3-0-2	G1
7. Rangers de N.Y.	58	30	24	2	2	162	144	64	13-12-1-2	17-12-1-0	3-6-0-1	G1
8. Carolina	57	27	22	4	4	168	175	62	14-9-1-1	13-13-3-3	4-4-2-0	G1
9. Atlanta	58	25	23	4	6	167	188	60	13-12-1-4	12-11-3-2	2-5-1-2	P1
10. Buffalo	54	26	22	6	0	161	162	58	12-12-2-0	14-10-4-0	7-2-1-0	P1
11. Florida	55	24	24	3	4	146	148	55	12-9-3-3	12-15-0-1	3-4-1-2	G1
12. Toronto	56	23	27	3	3	144	174	52	13-11-3-2	10-16-0-1	4-5-1-0	P2
13. New Jersey	56	22	30	3	1	120	158	48	12-13-2-1	10-17-1-0	8-1-1-0	G4
14. Islanders de N.Y.	56	20	29	3	4	151	186	47	10-13-1-3	10-16-2-1	5-5-0-0	G3
15. Ottawa	56	18	30	5	3	126	186	44	9-15-2-2	9-15-3-1	1-7-1-1	G1

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Vancouver	56	36	11	4	5	190	133	81	20-4-1-4	16-7-3-1	7-1-0-2	G1
x-2. Detroit	56	34	16	4	2	187	163	74	17-8-3-1	17-8-1-1	6-4-0-0	G1
x-3. Dallas	56	31	19	2	4	159	158	68	17-8-2-3	14-11-0-1	3-6-1-0	P2
4. Anaheim	57	32	21	2	2	159	157	68	17-8-0-1	15-13-2-1	8-2-0-0	G4
5. Nashville	56	30	19	4	3	150	133	67	13-5-3-3	17-14-1-0	5-4-1-0	G2
6. Phoenix	57	29	19	6	3	162	160	67	13-10-3-2	16-9-3-1	6-4-0-0	G4
7. San Jose	57	30	21	4	2	158	151	66	13-10-2-1	17-11-2-1	7-2-0-1	P2
8. Minnesota	55	30	20	1	4	146	145	65	14-11-0-2	16-9-1-2	8-2-0-0	G3
9. Los Angeles	56	31	22	2	1	156	132	65	17-9-1-0	14-13-1-1	7-1-1-1	G2
10. Calgary	58	28	22	3	5	168	172	64	16-9-1-2	12-13-2-3	7-1-1-1	P2
11. Chicago	56	28	22	2	4	177	158	62	16-13-0-0	12-9-2-4	4-4-0-2	P2
12. Columbus	56	28	23	3	2	152	168	61	14-13-0-1	14-10-3-1	7-3-0-0	G2
13. St-Louis	54	24	21	4	5	145	162	57	16-8-1-3	8-13-3-2	3-4-2-1	P2
14. Colorado	56	25	25	6	0	170	186	56	14-13-3-0	11-12-3-0	1-9-0-0	P7
15. Edmonton	56	16	32	1	7	137	193	40	7-17-0-4	9-15-1-3	2-7-0-1	P3

x- premier de sa division

#### ASSOCIATION DE L'EST

##### Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	55	77
Pittsburgh	58	74
Rangers de N.Y.	58	64
New Jersey	56	48
Islanders de N.Y.	56	47

##### Division Nord-Est

	PJ	Pts
Boston	56	69
Canadien	57	68
Buffalo	54	58
Toronto	56	52
Ottawa	56	44

##### Division Sud-Est

	PJ	Pts
Tampa Bay	56	73
Washington	56	68
Caroline	57	62
Atlanta	58	60
Florida	55	55

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

##### Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit	56	74
Nashville	56	67
Chicago	56	62
Columbus	56	61
St-Louis	54	57

##### Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	56	81
Minnesota	55	65
Calgary	58	64
Colorado	56	56
Edmonton	56	40

##### Division Pacifique

	PJ	Pts
Dallas	56	68
Anaheim	57	68
Phoenix	57	67
San Jose	57	66
Los Angeles	56	65

#### LES MENEURS

	B	A	Pts
Stamkos, TB	40	34	74
D.Sedin, Vcr	29	44	73
H.Sedin, Vcr	12	55	67
Crosby, Pgh	32	34	66
St. Louis, TB	20	46	66
B.Richards, Dal	24	39	63
Perry, Ana	28	33	61
Zetterberg, Det	17	44	61
E.Staal, Car	27	29	56
Ovechkin, Wash	21	35	56
Kesler, Vcr	32	22	54
Iginla, Cal	23	31	54
Eriksson, Dal	18	35	53
Kopitar, LA	17	36	53
Selmane, Ana	17	36	53
Giroux, Phi	19	32	51
Toews, Chi	19	31	50
Backstrom, Wash	14	36	50
Sharp, Chi	28	21	49
J.Carter, Phi	26	23	49
Nash, Clb	26	23	49
M.Richards, Phi	27	23	49
Vanek, Buf	22	26	48

#### JUNIOR AAA

##### Division Sher-Wood

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	46	33	10	0	3	255	164	69
Valleyfield	46	29	16	0	1	208	159	58
Vaudreuil-Dorion	46	23	20	2	1	211	213	49
Lachine	46	14	27	3	1	158	241	33
Kahnawake	44	8	36	0	0	117	236	16

##### Division S.W.D.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Jérôme	45	31	10	2	2	220	124	66
Terrebonne	45	29	12	1	3	188	138	64
Joliette	44	27	12	3	2	212	162	59
Sainte-Agathe	45	19	22	1	2	208	232	41
Laval	45	21	21	1	2	178	206	41

##### Division MB30

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	46	34	9	1	2	217	158	71
Princeville	46	20	21	3	1	187	187	44
Granby	45	21	23	1	0	186	221	43
La Tuque	45	8	33	3	1	131	227	20

#### VENDREDI 11 FÉVRIER

La Tuque 6	Princeville 5
Terrebonne 3	Sainte-Agathe 2
Valleyfield 4	Granby 2
Vaudreuil-Dorion 6	Kahnawake 3
Laval 4	Joliette 7
Lachine 2	Longueuil 3

#### SAMEDI 12 FÉVRIER

Kahnawake 3 Sherbrooke 7

#### DIMANCHE 13 FÉVRIER

Sherbrooke 10	Sainte-Agathe 5
Joliette 5	Vaudreuil-Dorion 2
Longueuil 11	Kahnawake 0
Valleyfield 6	Lachine 5 (P)

#### MIDGET AAA

##### Division La COOP

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Collège Notre-Dame	42	29	10	2	1	201	128	61
Lévis	41	20	15	1	5	154	152	46
Trois-Rivières	41	21	17	1	2	144	154	45
Jonquière	40	17	17	1	5	131	159	40
Sém. Saint-François	40	12	23	3	1	97	149	32

##### Division Reebok

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Louis	42	29	11	1	1	180	128	60
C. Antoine-Girouard	42	24	16	1	1	147	142	50
Magog	41	21	15	2	3	142	129	47
C. Charles-LeMoine	42	21	17	1	4	173	143	47
Châteauguay	40	15	17	3	5	137	166	38

##### Division C.C.M.

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Laval-Montréal	41	28	9	2	2	171	124	60
Saint-Eustache	42	25	13	1	3	171	152	54

#### LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Power Charles	45	34	31	65	112
Mercier Steven	36	9	35	44	16
Bouchard Jonathan	42	20	24	44	75
Dalpé Sebastien	42	22	21	43	32
Lauzon Samuel	35	12	24	36	8
Murray Alexandre	27	7	16	23	8
Chayer Marc	45	9	9	18	34
Marcoux Pier-Olivier	39	2	14	16	12
Gagnon Alex	40	8	7	15	20
Tremblay Olivier	24	7	6	13	75
Larochelle Jason	28	1	8	9	68
Delorme Jonathan	33	2	7	9	15
Mazerolle Joey	36	4	5	9	8
Boudreau Raphael	43	4	5	9	38
McCormick Bryan	26	3	5	8	6
Bouchard Michael	40	1	6	7	125
Nadeau Antoine	41	1	5	6	58
Côté Frédéric	43	1	5	6	112
Beauregard Francis	13	3	2	5	6
Giroux Christopher	7	2	2	4	20
Dubois Cédric	12	2	2	4	25
Dufresne Étienne	38	1	2</		



## Petra Kvitová surprend Kim Clijsters à Paris

**PARIS** — La Tchèque Petra Kvitová a surpris la Belge Kim Clijsters 6-4 et 6-3 à l'Omnium Gaz de France, hier, méritant ainsi un troisième titre en carrière.

Clijsters a sauvé une balle de match avec un as, mais Kvitová a profité de sa deuxième occasion en y allant d'un coup droit vainqueur. Kvitová a gagné 16 matches sur 17 cette année, ayant notamment remporté le tournoi de Brisbane au début de janvier.

« Je pense que dans nos matches précédents où j'avais gagné, elle a montré de très belles choses, mais n'a pas vraiment été constante, a dit Clijsters, évoquant deux gains contre la Tchèque. Cette fois-ci, elle a été très constante et elle méritait de gagner, c'est elle qui a le mieux joué. Elle s'est beaucoup améliorée depuis deux mois. »

Kvitová, quatrième tête de série, a dominé 10-1 au niveau des as. Elle a filé vers la victoire après un bris lui donnant l'avance 4-3 au deuxième set, obtenu quand la Belge a raté une volée de routine du coup droit.

Clijsters délogera tout de même Caroline Wozniacki comme reine du tennis féminin quand le prochain classement sera publié, aujourd'hui.

— Associated Press

## Le tournoi de Roland Garros reste à Paris

**PARIS** — Les élus de la Fédération française de tennis, réunis ce week-end en assemblée générale, ont choisi de maintenir le tournoi de Roland-Garros Porte d'Auteuil.

Le projet porté par la Ville de Paris prévoit l'agrandissement et la modernisation du site historique, a annoncé hier la FFT.

Dans un communiqué, la Fédération précise qu'à l'issue du 3<sup>e</sup> tour de scrutin et après les éliminations successives des dossiers de Gonesse et Versailles, le projet de Paris a obtenu 70 pour cent des voix des délégués.

— Associated Press

# Price, Subban et le CH ont su se relever

## Une blessure subie par Pacioretty noircit la victoire aux dépens des Leafs

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

**MONTRÉAL** — Le Canadien s'est relevé de belle façon en stoppant sa première séquence de trois défaites consécutives de 2010, en blanchissant les Maple Leafs de Toronto 3-0 samedi au Centre Bell.

Seule une blessure à une main ou à un bras subie par Max Pacioretty en fin de match est venue noircir cette victoire aussi convaincante que nécessaire. Frappé solidement par le défenseur Luke Schenn, Pacioretty, qui a récolté une passe sur le 21<sup>e</sup> but de la saison de Brian Gionta, a aussitôt retraité au vestiaire. Il n'a pas rencontré les journalistes après la rencontre. « On devrait en savoir plus lundi, mais ça ne semble pas très grave. Du moins, on le souhaite », a commenté Jacques Martin après la rencontre.

Bien que les Maple Leafs n'aient rien à voir avec les Bruins de Boston, le Canadien, particulièrement Carey Price, victime de huit buts sur 34 tirs à Boston, devait dissiper les doutes soulevés par la raclée encaissée aux mains des Bruins. Des doutes qui ont pris de l'ampleur dès le lendemain avec le revers aux mains des pauvres Islanders de New York.

Carey Price l'a fait de belle façon. Ses 27 arrêts lui ont permis de signer un deuxième jeu blanc cette saison aux dépens des Leafs, un sixième déjà cette année et un 10<sup>e</sup> en carrière. Bien qu'il ait obtenu la deuxième étoile de la rencontre, Price est demeuré de marbre face à ce jeu blanc qui le place au deuxième

rang dans la LNH derrière Tim Thomas (Boston) et Henrik Lundqvist (New York) qui en comptent sept.

« Les jeux blancs demeurent une statistique parmi bien d'autres pour les gardiens. La seule qui me tienne vraiment à coeur est celle associée au nombre de victoires et à ce titre, ça va bien », commentait Price après son 27<sup>e</sup> triomphe. Un gain qui lui permet de partager le deuxième rang dans la LNH avec Roberto Luongo, des Canucks, une victoire derrière Jimmy Howard des Red Wings.

La victoire de samedi a confirmé que cette petite équipe n'avait pas l'intention de s'effacer après les assauts répétés de leurs bourreaux de Boston.

P.K. Subban a même jeté les gants devant Joffrey Lupul en fin de première période. Sentait-il le besoin de se battre pour faire contrepoids aux critiques des joueurs des Bruins qui l'accusent d'être fort en gueule, mais d'être incapable de passer des paroles aux actes?

« Pas du tout. Il est arrivé ce qui est arrivé à Boston. Mais une fois sorti du Garden, tout était oublié. Je parle beaucoup, c'est vrai, mais je le fais pour répondre à ceux qui me narguent. Je n'ai rien à prouver à mes adversaires. Seulement à mes coéquipiers. Et ils savent que je ferai ce que j'aurai à faire pour aider l'équipe à gagner. Des fois, ce sera en me portant à l'attaque. D'autres, en étant efficace en défensive. Et si je dois jeter les gants, je le ferai », a conclu le défenseur recrue.

Au lendemain de son congé dominical, le Canadien reprendra

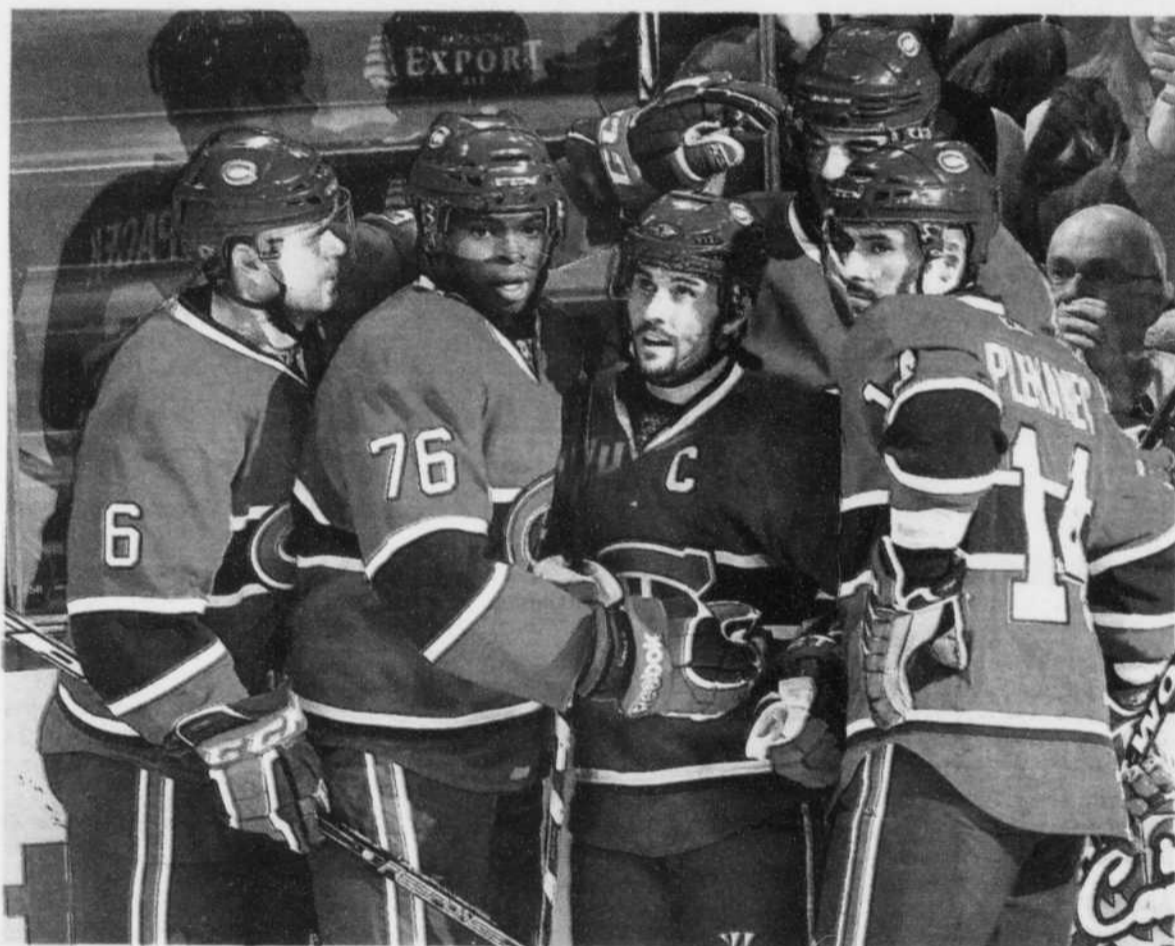


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le Canadien a bien rebondi à la suite de ses deux défaites de la semaine, l'emportant 3-0 aux dépens des Maple Leafs, samedi.

l'entraînement lundi à Brossard. Après la visite des Sabres de Buffalo, demain, le Tricolore mettra le cap

sur l'Ouest canadien. Il affrontera Calgary, dimanche, et de compléter les Oilers, à Edmonton, jeudi, avant son voyage annuel dans l'Ouest à Vancouver, mardi.

## Mario Lemieux se questionne sur la direction de la ligue

**PITTSBURGH (LA PRESSE CANADIENNE)** — Mario Lemieux est préoccupé au sujet de la direction que prend la Ligue nationale de hockey.

Le copropriétaire des Penguins de Pittsburgh a publié un communiqué exprimant son mécontentement, hier, concernant la réaction de la ligue au match de vendredi soir entre les siens et les Islanders de New York, marqué par plusieurs batailles.

Lemieux qualifie le match de mauvaise parodie et dit que la LNH a raté l'occasion d'envoyer un message clair et fort sur quels comportements seront acceptés ou non.

Samedi, le préfet de discipline de la ligue, Colin Campbell, a rencontré les Islanders avant d'annoncer une suspension de neuf matches pour Trevor Gillies, une de quatre matches pour Matt Martin, et une amende de 100 000 \$ pour le club

— des mesures insatisfaisantes pour Lemieux.

« En tant que ligue, nous devons mieux protéger l'intégrité du hockey et la sécurité de nos joueurs, a dit le membre du Panthéon par communiqué. Nous devons rendre clair que ce genre de gestes ne seront pas tolérés, et qu'ils entraîneront des sanctions disciplinaires importantes. Si les événements de vendredi soir reflètent l'état de la ligue, je devrais reconsidérer si je veux en faire partie. »



PHOTO ASSOCIATED PRESS

De nombreuses scènes disgracieuses ont marqué le match de vendredi opposant les Penguins de Pittsburgh aux Islanders de New York.

# Le « ski magique » à un moment « critique »

Érik Guay a bien célébré sa victoire en descente aux Championnats du monde

SIMON DROUIN

La Presse

**MONTREAL** — « Wow, je n'avais jamais réalisé à quel point ça faisait mal d'être champion du monde! Tu ne peux pas dire non à un drink... »

Érik Guay a laissé ce message sur sa page Facebook, hier matin, un peu moins de 24 heures après sa victoire en descente aux Championnats du monde de Garmisch-Partenkirchen.

Après avoir assisté à la descente féminine, remportée par l'Autrichienne Elisabeth Görgl, le skieur de Mont-Tremblant a livré une autre série d'entrevues avant de retourner au lit, épuisé. Il doit rentrer à Montréal demain avant de retrouver sa petite famille, installée à Calgary depuis l'été dernier.

En attendant, toute l'équipe canadienne de ski alpin savoure cette médaille d'or en forme de « rédemption », dicit Paul Kristofic, entraîneur-chef des hommes.

« On courait après ça depuis longtemps et ça ne pouvait arriver à un meilleur moment », a souligné Kristofic, joint hier soir en Allemagne au moment où il finissait son repas. Au lendemain d'une soirée bien arrosée, tout le groupe profitait d'un peu de quiétude en cette journée de congé.

« On a eu notre part de coups durs cette année, avec toutes ces blessures et d'autres choses, a ajouté Kristofic, sans offrir plus de détails. Il y a des gars qui skient encore avec des blessures tenaces. C'est vraiment un grand moment pour nous et tout le monde est très motivé. Toute victoire dans un grand championnat est énorme. Mais je dirais que pour nous le timing était critique. »

## Saison trouble

Le triomphe de Guay ne pouvait effectivement mieux tomber. Il survenait un an jour pour jour après la cérémonie d'ouverture des Jeux de Vancouver, où les skieurs canadiens ont été blanchis. Ce zéro pointé a eu un impact sur le budget de Canada Alpin.

En novembre dernier, à la Coupe du monde de Lake Louise, le président Max Gartner a envoyé un signal d'alarme, craignant une désaffection généralisée de ses commanditaires majeurs.



PHOTO AGENCE FRANCE PRESS

Érik Guay a survolé la piste, samedi.

Une cascade de blessures a suivi, touchant plusieurs des meilleurs éléments de l'équipe. François Bourque, Louis-Pierre Hélie, Robbie Dixon, Jan Hudec, Ryan Semple, Manuel Osborne-Paradis et Jean-Philippe Roy sont tour à tour tombés au combat. Sans oublier John Kucera, à qui Guay a succédé à titre de champion mondial, qui ne reprendra vraisemblablement pas la compétition cette saison.

Guay n'a pas été épargné. Après une troisième place à Val Gardena, unique podium canadien en Coupe du monde cet hiver, il a été ennuyé par des douleurs dorsales. Il a manqué un mois complet.

Dans les circonstances, personne ne donnait cher de ses chances à Garmisch-Partenkirchen, en dépit de ses nombreux succès passés en Bavière, dont cette ultime victoire en super-G qui lui avait permis de se sauver avec le globe de cristal en mars dernier.

Il faut maintenant se rendre à l'évidence: Guay est à son mieux quand il échappe à l'attention. Aux Jeux de Turin, en 2006, il peinait à marcher

quand il a fini quatrième du super-G. Quatre ans plus tard, à Vancouver, tous les projecteurs étaient tournés vers Osborne-Paradis et Dixon avant que le Québécois ne finisse deux fois cinquième dans les épreuves de vitesse.

## Des réflexes de chat

En revanche, certains ont commencé à douter de la capacité de Guay à briller au moment opportun. « Je pense que je viens de démontrer le contraire », a dit l'athlète de 29 ans à La Presse quelques heures après être devenu champion du monde.

En se levant, Guay n'avait pas le pressentiment qu'il connaîtrait une grande journée, comme ce fut parfois le cas dans le passé. Or en s'installant dans la tente de départ, un calme inhabituel l'a envahi. Même son technicien de longue date, Erich Schnepfleitner, l'a remarqué.

« Souvent, je commençais une course en me disant: O.K., je vais aller vite, je vais être agressif, a expliqué Guay. Puis je me raidissais plutôt que de me servir de mes réflexes de

chat et skier de manière détendue. Aujourd'hui, j'avais l'impression que les choses arrivaient presque au ralenti. C'est vraiment un super feeling, j'appelle ça le « ski magique » quand ça arrive. »

Cette détente était nécessaire pour absorber chaque bosselure de la piste Kandahar, qui a fait payer un lourd tribut aux meilleurs descendeurs de la planète. Plusieurs se sont écroulés avant de pouvoir s'immobiliser dans l'aire d'arrivée.

À l'entraînement, Guay a spécifiquement travaillé sur ce relâchement musculaire à l'effort, a souligné Kristofic. Bien respirer pendant une descente, ne pas serrer les dents, laisser aller les skis.

En plein ce que le coach a vu quand le futur champion a filé près de lui au début d'épreuve. « Il avait l'air décontracté, les mouvements de son corps étaient très fluides, les articulations bougeaient bien à chaque endroit sur la piste, a-t-il noté. Avec ça, il a apporté un niveau incroyablement d'intensité. C'était beau à voir. »

Kristofic compare cet état de grâce à l'effort déployé par les sprinters au 100 mètres: « Quand on voit les ralentis, tout bouge dans leurs muscles faciaux, tout est détendu, alors qu'on ne peut trouver activité plus intense. C'est un peu la même chose quand un gars frappe un circuit au baseball. C'est comme s'il swingue à peine le bâton. »

Quand Guay a franchi la ligne, il détenait une priorité de 76 centièmes de seconde sur l'Autrichien Christof Innerhofer, qui l'avait précédé sur la piste. Si quelqu'un devait le battre, ce serait le Suisse Didier Cuche, le roi de la descente depuis presque cinq ans. Guay a eu chaud, mais Cuche a échoué par 32 centièmes.

« Ça a été un grand moment pour moi », a confié Guay. À la cérémonie des médailles, il a pris une profonde inspiration avant de sauter sur la plus marche du podium. Une façon de savourer le moment et de mesurer le chemin parcouru.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Érik Guay a manifesté sa joie en se présentant sur le podium.

## Elisabeth Goergl est victorieuse en descente

ERIC WILLEMSEN

Associated Press

**GARMISCH-PARTENKIRCHEN, ALLEMAGNE** — L'Autrichienne Elisabeth Goergl a gagné la descente des dames aux Mondiaux de ski alpin, hier, battant les favorites Lindsey Vonn et Maria Riesch pour mériter sa deuxième médaille d'or de la compétition.

« Je n'arrive pas à y croire. J'étais tellement nerveuse avant la course », a dit Goergl, qui a dévalé la piste de 2,9 km en 1:47,24. Elle a devancé la championne en titre Vonn par 44 centièmes, et Riesch par 60 centièmes.

Britt Janyk de Whistler a signé une 15<sup>e</sup> place.

C'était la première descente féminine de haut niveau depuis deux ans à ne

pas être gagnée par Vonn ou Riesch.

Vonn doit composer avec les effets d'une commotion cérébrale subie pendant une descente d'entraînement en Autriche, il y a 11 jours.

La championne olympique de la descente a perdu son titre du super-G, mardi, devant se contenter de la septième place dans l'épreuve remportée par Goergl. Vendredi, la skieuse américaine a laissé tomber la portion slalom du super-combiné.

« Je suis très très contente d'avoir la médaille d'argent, a confié Vonn à la télé allemande. C'était le meilleur résultat possible pour moi. Je pouvais skier plus normalement, mais c'était quand même difficile d'aller à la limite. »

Goergl, première Autrichienne

couronnée en descente depuis Michaela Dorfmeister en 2001, dit qu'elle a voulu attaquer sans relâche.

« J'ai skié large à quelques endroits mais je suis restée calme, a-t-elle dit. Je suis contente de ne pas avoir fait d'erreur cette fois-ci. »

Goergl est devenue la quatrième femme à triompher en descente et en super-G lors des mêmes Mondiaux. Vonn (2009), la Suédoise Anja Paerson (2007) et la Suisse Maria Walliser (1987) ont aussi cette distinction.

L'Autriche est la reine de ces Mondiaux, en incluant la victoire d'Anna Fenninger lors du super-combiné de vendredi.

Vonn s'élançait 20<sup>e</sup> après des favorites comme Dominique Gislin, Lara Gut, Goergl et Riesch. Cela a été un

désavantage, car la neige avait ramolli en raison de la météo clémente, le mercure n'allant pas au-dessous de zéro depuis quelques nuits.

Vonn a semblé se limiter un peu mais a parfaitement suivi son tracé. Elle a heurté une bosse près de l'arrivée, mais s'est bien ajustée.

**RE/MAX**

**L'équipe Béliveau**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier    Renaud Béliveau    Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

450 378-4120    Résidentiel • Commercial • Agricole

LUNDI 14 FÉVRIER 2011 - LA VOIX DE L'EST

29

14

14

14

## PATINAGE DE VITESSE COURTE PISTE

## St-Gelais gagne l'or au 500 m à Moscou

**MOSCOU (LA PRESSE CANADIENNE)** — La patineuse de vitesse de courte piste, Marianne St-Gelais, a décroché la médaille d'or au 500 m, hier, à la Coupe du monde de Moscou.

Le Canada a également mis la main sur l'argent au relais féminin et le bronze au relais masculin.

L'athlète de Saint-Félicien a devancé au fil d'arrivée la Chinoise Qihong Liu et l'Italienne Martina Valcepina, qui ont respectivement mérité l'argent et le bronze.

« Ça vraiment bien été, a lancé St-Gelais. La Chinoise a pris les devants dès le départ, mais dès le premier droit, je l'ai dépassée et j'ai gardé la première place jusqu'à la fin. »

Caroline Truchon, de Chicoutimi, est venue bien près de procurer une médaille de bronze au Canada, elle qui a terminé à quatre millièmes de seconde de l'Italienne pour prendre le quatrième rang.

L'Albertaine Jessica Gregg a remporté la finale B.

Chez les hommes, François Hamelin, de Sainte-Julie, a pris part à la finale, mais il n'a pu grimper sur le podium en terminant en quatrième place. L'Américain Simon Cho a mérité l'or devant le Britannique Paul Stanley et le Néerlandais Freek Van Der Wart.

L'ainé des Hamelin, Charles, a quant lui vu sa compétition prendre fin en

demi-finale alors qu'il a pris le cinquième rang en raison d'une chute. Olivier Jean, de Lachenaie, a subi le même sort en quart de finale.

#### Les relais canadiens sur le podium

En finale du relais féminin, St-Gelais, Gregg, Marie-Ève Drolet et Jessica Hewitt ont uni leurs efforts pour mériter la médaille d'argent. Elles ont bataillé jusqu'à la fin avec les Chinoises pour la médaille d'or, mais celle-ci ont rallié l'arrivée trois dixièmes de seconde plus vite que les représentantes de l'unifolié. Les Italiennes sont montées sur la troisième marche du podium. Truchon avait quant à elle pris part à la vague de qualification.

Du côté des hommes, François Hamelin, Jean, Guillaume Blais-Dufour et Michael Gilday n'ont pu se faire justice en chutant, mais ils ont mérité la médaille de bronze, voyant les Chinois être disqualifiés. Les Néerlandais ont été les plus rapides tandis que les Français ont terminé deuxièmes. Rémi Beaulieu et Charles Hamelin étaient de la demi-finale.

#### Aucune médaille au 1000 m

Au deuxième 1000 m de la fin de semaine, les Québécoises ont eu moins de chance. Drolet (Laterrière), Hewitt (Montréal) et



La Québécoise Marianne St-Gelais, à gauche, a mis la main sur deux médailles, une d'argent au relais, l'autre d'or, au 500 m.

Marie-Andrée Mendes-Campeau (Montréal) ont dû passer par le repêchage, mais seule Hewitt a pu poursuivre sa route vers une médaille. Elle a été stoppée en demi-

finale et a pris le deuxième rang de la finale B. Drolet a chuté en finale du repêchage alors que Campeau a été éliminée en demi-finale du repêchage.

Toujours sur cette distance, mais du côté des hommes, Beaulieu (Alma) et Blais-Dufour (Québec) ont vu leur journée prendre fin en quart de finale.

#### EN BREF

##### Ronaldo annoncerait sa retraite aujourd'hui

**SAO PAULO, BRÉSIL (ASSOCIATED PRESS)** — Un quotidien brésilien a révélé que Ronaldo, qui a été sélectionné trois fois comme joueur de l'année par la FIFA, annoncera officiellement sa retraite du soccer aujourd'hui.

Le site Internet du quotidien « Estado de S. Paulo » a indiqué dimanche que l'ancien attaquant de la sélection nationale brésilienne avait déclaré qu'il « était temps » de mettre un terme à sa carrière de 18 ans.

Ronaldo a été cité par le quotidien affirmant qu'il « souhaitait poursuivre » sa carrière, mais qu'il en « était incapable ». Il a ajouté que sa carrière « avait été merveilleuse ».

L'agent de Ronaldo, Fabiano Farah, a refusé de confirmer ou d'infirmer cette information, mais a confié à un média local que c'était « une possibilité ».

Une conférence de presse est prévue lundi après-midi au quartier général des Corinthians.

Ronaldo, le meneur de tous les temps en Coupe du monde de football avec 15 réussites, a permis au Brésil de triompher en 2002.

#### MONDIAUX TOUTES DISTANCES DE PATINAGE DE VITESSE

## Nesbitt finit 2<sup>e</sup> au 1500 m et au cumulatif

**CALGARY (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'Ontarienne Christine Nesbitt a fini deuxième au 1500 m à l'Ovale olympique de Calgary, hier, lors des Mondiaux toutes distances de patinage de vitesse.

Ireen Wust des Pays-Bas a remporté le 1500 m et a terminé deuxième au 5000 m, méritant le titre dans cette compétition d'endurance. Elle avait aussi été couronnée en 2007.

Les champions sont déterminés d'après les résultats combinés sur quatre distances; les chronos sont ensuite convertis en points.

Samedi, Nesbitt s'était placée deuxième derrière Wust après les épreuves du 500 et du 3000 m. Elle avait besoin d'un temps fulgurant au 1500 m, mais la Néerlandaise lui a infligé son premier revers de la saison sur cette distance.

Le 5000 m qui terminait la journée est celui où Nesbitt a le plus de difficultés, et l'athlète de London y a inscrit la 12<sup>e</sup> place, sur 12 patineuses.

La troisième place de la compétition est allée à la Tchèque Martina Sablikova, qui a obtenu l'or sur 5000 m aux Jeux de Vancouver.

Les Manitobaines Cindy Klassen et Brittany Schussler, ainsi que l'Ontarienne Ivanie Blondin, ont terminé, dans l'ordre, en cinquième, neuvième et 20<sup>e</sup> places.

Chez les hommes, Mathieu Giroux a pris le 15<sup>e</sup> rang au classement cumulatif des Championnats du monde toutes distances.



La Canadienne Christine Nesbitt devance sa concurrente, la Néerlandaise Ireen Wust, lors de l'épreuve du 1500 mètres, des Mondiaux de patinage de vitesse. Wust a finalement remporté la course et le titre. Nesbitt a fini deuxième au classement général des épreuves.

D'abord 17<sup>e</sup> du classement général au terme de la première journée de compétitions au cours de laquelle il a terminé 11<sup>e</sup> du 500 m, puis 18<sup>e</sup> au 5000 m, l'athlète de Pointe-aux-Trembles est parvenu à grimper de deux échelons après la présentation du 1500 m, dimanche, grâce à sa

neuvième place. Cela n'a toutefois pas été suffisant pour qu'il puisse faire partie des 12 premiers qui devaient s'affronter dans l'épreuve ultime, le 10 000 m.

« Le 500 m et le 1500 m ont très bien été, a raconté le patineur de 25 ans. Avec une meilleure course sur 5000 m,

ça m'aurait probablement mis deux ou trois places devant. »

Le Russe Ivan Skobrev a été couronné devant le Norvégien Havarð Bokko et le Néerlandais Jan Blokhuisen. Les Saskatchewanais Lucas Makowsky et Justin Warsylewicz ont respectivement terminé 12<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup>.



## TOURNOI PROVINCIAL MIDGET D'ACTON VALE

# La médaille d'or pour les Vics CC

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

**ACTON VALE** — Les Vics de Granby ont été couronnés grands champions du 42<sup>e</sup> Tournoi provincial midget d'Acton Vale dans la division CC, hier, eux qui l'ont emporté à l'arraché 1-0 en finale contre le Husky de Farnham/Bedford. Le gardien granbyen, Gabriel Rivard, a choisi le moment parfait pour réaliser son premier blanchissage de la compétition et ainsi permettre à ses coéquipiers de repartir à la maison avec l'or au cou.

Le gardien du Husky, Nathan Fontaine, a tout tenté pour imiter le portier des Vics, mais il a flanché à une reprise en deuxième période alors que les Granbyens évoluaient en avantage numérique. C'est le franc-tireur des Vics, Guillaume Martel, qui a inscrit le but de la victoire après avoir complété un jeu amorcé par Gabriel Chainey. Martel s'est distingué lors de la compétition avec une impressionnante récolte de 7 buts et une passe en seulement six rencontres.

L'attaquant du Husky, Marc-André Forgues, qui a lui aussi connu un excellent tournoi en inscrivant 2 buts et 8 passes en 7 matches, n'a toutefois pas été en mesure de tromper la vigilance de Gabriel Rivard en finale. Les Vics ont ouvert la porte à leurs adversaires en écopant de deux punitions consécutives au début de la troisième période, mais le Husky a été incapable d'en profiter et de pousser le match en temps supplémentaire.



Les Vics ont célébré en grand après que leur franc-tireur, Guillaume Martel, a inscrit le premier but de la finale qui les opposait au Husky de Farnham/Bedford.

PHOTO JANICK MAROIS

Le Husky de Bedford/Farnham avait auparavant vaincu 3-1 le Quasar des Cantons-de-l'Est en demi-finale pour accéder au match ultime tandis que les Vics ont obtenu leur billet pour la finale en remportant un match serré de 3-2 contre les Panthères d'Acton/Valcourt.

Dans la plus haute division du tournoi, les Royals AA de Montréal se sont imposés 3-2 en finale face aux Intrépides de l'Outaouais alors que les Grizzly de Sainte-Julie ont fait de même dans la division BB en ayant le meilleur sur Laval Est par la marque de 3 à 1.

Enfin, les Mariniers A de Sorel ont écrasé 5-0 leurs adversaires de Saint-Hubert en finale alors que le Laser de Boisbriand a aussi pu soulever le trophée remis aux vainqueurs en gagnant 4-2 le match les opposant au Courtval d'Acton/Valcourt.

### Le Husky l'emporte devant ses partisans

Décidément, les clubs locaux s'étaient donné le mot pour offrir d'excellentes performances en fin de semaine. Tout comme à Acton Vale, c'est une équipe de la région, le Husky de Bedford/Farnham, qui a remporté les grands honneurs du 35<sup>e</sup> Tournoi provincial bantam de Bedford dans la division CC. La formation a gagné la grande finale devant ses partisans par la marque de 5 à 2 face au Husky de Cowansville.

Pierre-Alexandre Brault, Guillaume Tessier, Matthew Caldwell, Alexandre Marcoux et William Wanger ont trouvé le fond du filet du côté des vainqueurs. Brandon Rodrigue a assuré à lui seul la réplique des siens, lui, qui a inscrit les deux buts de son équipe. Le gardien de but du Husky de Bedford-Farnham, Ludovic Boudriau, a ainsi remporté le duel qui l'opposait à son vis-à-vis, Claude Demers.

Dans la division A, les Bulls de Farnham/Bedford sont venus bien près de répéter l'exploit du Husky, mais ils se sont finalement inclinés 3-0 contre les Cascades de Saint-Hyacinthe lors du match ultime.

Les Frontaliers de Coaticook ont pour leur part disposé des Chevaliers d'Iberville par la marque de 5 à 2 en finale de la division B. Ils avaient auparavant vaincu 8-1 les Éperviers de Saint-Césaire en demi-finale pour obtenir leur laissez-passer pour le match ultime. Les Chevaliers avaient pour leur part dominé 6 à 1 les Castors de Marieville dans l'autre demi-finale.

## Raonic gagne le tournoi de San Jose

**SAN JOSE, CALIF. (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le jeune Canadien Milos Raonic a remporté le premier tournoi de sa carrière sur le circuit de l'ATP hier, en battant le favori et neuvième joueur mondial, Fernando Verdasco 7-6 (6), 7-6 (5).

Raonic a ainsi remporté une bourse de 92 000 \$ US devant un Verdasco totalement déconcerté. L'Espagnol n'était visiblement pas heureux, surtout que quelqu'un dans la foule a crié « out » lors du service gagnant du Canadien.

Les deux joueurs n'ont jamais cédé leur service au cours de ce duel très serré. Raonic a pu savourer sa première victoire importante en convertissant sa troisième balle de match, après que le retour de Verdasco se soit retrouvé dans le filet.

L'Ontarien de 20 ans a donc poursuivi sur sa lancée, lui qui

avait atteint la ronde des 16 aux Internationaux d'Australie en janvier, après être passé par les qualifications.

Encore une fois, il a su se servir de sa plus grande arme, son puissant service. Raonic a réussi 13 as. C'est également avec son service qu'il s'est sorti de quelques situations difficiles, dont la seule balle de bris à laquelle il a fait face. En retard 30-40 à 5-5 au deuxième set, il y est allé de deux services à 227 km/h pour éteindre la menace.

Il a également démontré un calme olympien, comparativement à Verdasco, champion en titre de l'événement, qui a démontré plus d'un signe de frustration au cours de la rencontre.

Même sachant qu'il était le nouveau champion, Raonic n'est pas tombé dans les excès de joie.

## Hug termine 3<sup>e</sup> au Derby St-Hubert du Carnaval de Québec

**QUÉBEC (LE SOLEIL)** — Le Roxtonais Eugen Hug a terminé au troisième rang de la 8<sup>e</sup> édition du Derby St-Hubert qui avait lieu tout au long du week-end au Carnaval de Québec. Il a par le fait même mis la main sur une bourse d'un montant de 500 \$. L'entraîneur d'origine suisse a uniquement été devancé par le champion mondial suisse, Werner Ulrich, qui a remporté la compétition ainsi que la principale bourse de 2,000 \$ et l'Autrichien Peter Schank, qui est reparti à la maison avec un chèque de 1000 \$. Il s'agit de la première fois dans l'histoire de l'événement qu'un Canadien ne remportait pas les grands honneurs de cette compétition qui commence à s'ouvrir de plus en plus aux concurrents étrangers. La preuve, ce sont plus d'une quarantaine de compétiteurs de la France, des Pays-Bas, de la Suisse et aussi des États-Unis qui ont livré une chaude lutte aux pilotes québécois en faisant montre de beaucoup d'adresse aux guides de leurs chevaux. Les spectateurs ont visiblement apprécié le spectacle, remplissant les abords du parcours et escaladant des monticules de neige afin de ne rien manquer.



PHOTO LE SOLEIL



# PASSEZ EN MODE CRUZE

La toute nouvelle Cruze 2011 de Chevrolet.

**Soyez parmi  
les premiers à  
vous laisser séduire  
par la Cruze!**

- > Meilleure protection de sa catégorie, y compris une garantie limitée de 5 ans/160 000 km sur le groupe motopropulseur.
- > 6 continents l'ont formée. 60 pays y ont succombé. 6 millions de kilomètres de tests l'ont éprouvée.
- > Bluetooth<sup>MD</sup>. USB. Bonjour le monde.
- > Plus d'espace de chargement que la Civic, la Corolla ou la berline Mazda 3.
- > Plus d'espace intérieur que la Civic, la Corolla ou la berline Mazda 3.
- > EN OPTION: radio satellite XM<sup>MC</sup> avec essai gratuit de 12 mois.
- > « L'intérieur de la Cruze est rayonnant. »  
- CarandDriver.com, mars 2009
- > Meilleur rendement éconergétique de sa catégorie. Meilleure que la Civic, la Corolla et la Mazda 3.
- > « Avec son rendement éconergétique remarquable, ses caractéristiques de sécurité sans précédent et son prix abordable, la nouvelle Cruze rend aux véhicules étrangers la monnaie de leur pièce. »  
- RoasandTrack.com, juillet 2010
- > Système Onstar<sup>MD</sup> en option avec service d'orientation pas à pas.  
- Non offert sur la Civic, la Corolla ou la Mazda 3.
- > Renseignez-vous au sujet de mon système automatique de volets d'air unique à ma catégorie.
- > 10 SACS GONFLABLES. 9 VIES.  
Plus de sacs gonflables de série que n'importe quelle autre voiture de sa catégorie.



## 20\$

Aucun  
achat  
requis  
et plaisir  
garanti!

**Venez faire l'essai  
de la nouvelle CRUZE  
d'ici le 14 février et obtenez  
un coupon-rabais de 20\$  
pour gâter votre valentine  
ou votre valentin chez un de nos  
fleuristes participants.**

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 14 FÉVRIER 2011

Service Goodwrench

SOLUTIONS D'AFFAIRES

DE VÉHICULES COMMERCIAUX

Occasion en Or

Optimum

CarXpert



595 Boivin • 450 372-4242

www.charlandchevroletcadillac.com